



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

| | Page |
|--|---------|
| Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité | 1 – 21 |
| Partie 2 Corrections aux cartes | 22 – 33 |
| Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime | NÉANT |
| Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques | 34 – 45 |
| Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume | 46 – 54 |

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois sous *La liste cumulative de corrections aux cartes* publiée dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

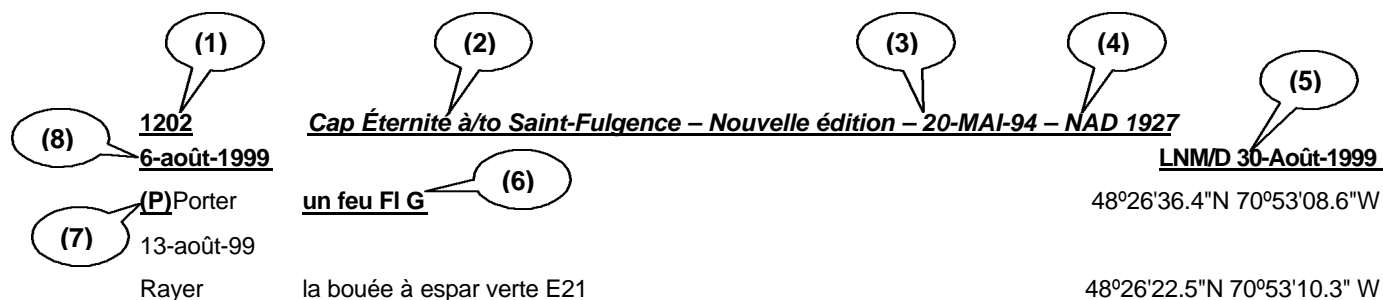
NOTA: *This publication is also available in English.*

BULLETIN AVIS AUX UTILISATEURS

Par souci d'améliorer les services aux clients, nous nous préparons à apporter les modifications suivantes à l'édition mensuelle des « Avis aux navigateurs » au début du nouveau millénaire.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie II.



1-Numéro de la carte

2-Titre de la carte

3-Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4-Niveau de référence

5-Dernière correction

6-Modification de la carte

7-Type d'avis

8-Date de la correction hebdomadaire de la carte

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**)dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

DU NOUVEAU À L'HORIZON

Rapports d'activité

Un rapport d'activité régional ayant pour objet les aides maritimes décrira en détail les activités non encore transposées sur les cartes ni mentionnées dans les publications nautiques. Ces rapports d'activité, qui seront suivis de mises à jour mensuelles, seront publiés à titre de référence seulement. Ils ne justifieront aucun relâchement de la vigilance au cours de la navigation dans les secteurs illustrés. Les cartes et les publications nautiques seront mises à jour le plus rapidement possible en vue de faire état des modifications mentionnées dans ces rapports d'activité.

Liste de diffusion des documents

Une carte de renouvellement d'abonnement aux documents sera jointe à l'édition mensuelle.

Site Internet des Avis aux navigateurs

Publications

Le réseau Internet vous permet d'accéder gratuitement à toutes les publications des « Avis aux navigateurs ». Tous les volumes du « Livre des feux, des bouées et des signaux de brume » et « l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs » sont mis à jour chaque mois.

Profil de l'utilisateur des cartes

Les utilisateurs qui désireraient recevoir par courrier électronique les corrections cartographiques mentionnées dans les « Avis aux navigateurs » peuvent établir à cette fin un compte de « profil d'utilisateur » sur le site.

Présentation hebdomadaire des corrections apportées aux cartes

Les corrections apportées aux cartes seront bientôt présentées chaque semaine sur le site Internet.

Les prochains bulletins vous tiendront au courant de l'instauration de ces nouveautés.

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Laurentienne

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - (CRIM)
Sans frais dans la région de la Colombie-britannique 1-800-889-8852
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/epages/mcts/notship/notosh.htm>

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

| Tableau des stations de référence du DGPS au Canada | | | | | | |
|--|---|----------------------------|------------------------|------------------|------------------------|--------------|
| Nom de la station | Nos d'ident. des stations de référence | DGPS Ident. station | Position géogr. | | Fréquence [kHz] | Bit/s |
| | | | Latitude | Longitude | | |
| Cape Race, T.-N. | 338, 339 | 940 | 46 46 N | 53 11 W | 315 | 200 |
| Cape Ray, T.-N. | 340,341 | 942 | 47 38 N | 59 14 W | 288 | 200 |
| Cape Norman, T.-N. | 342,343 | 944 | 51 30 N | 55 49 W | 310 | 200 |
| Rigolet, T.-N. | 344,345 | 946 | 54 15 N | 58 30 W | 299 | 200 |
| Île Partridge, N.-B. | 326,327 | 939 | 45 14 N | 66 03 W | 295 | 200 |
| Pointe Escuminac, N.-B. | 332, 333 | 936 | 47 04 N | 64 48 W | 319 | 200 |
| Fox Island, N.-É. | 336,337 | 934 | 45 20 N | 61 05 W | 307 | 200 |
| Western Head, N.-É. | 334,335 | 935 | 43 59 N | 64 40 W | 312 | 200 |
| Hartlen Point, N.-É. (Prévu pour octobre 2000) | 330, 331 | 937 | 44 35 N | 63 27 W | 298 | 200 |
| Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc | 312, 313 | 929 | 45 19 N | 73 19 W | 296 | 200 |
| Lauzon, Qc | 316, 317 | 927 | 46 49 N | 71 10 W | 309 | 200 |
| Rivière-du-Loup, Qc | 318,319 | 926 | 47 46 N | 69 36 W | 300 | 200 |
| Moisie, Qc | 320,321 | 925 | 50 12 N | 66 07 W | 313 | 200 |
| Trois-Rivières, Qc | 314, 315 | 928 | 46 23 N | 72 27 W | 321 | 200 |
| Warton, Ont. | 310,311 | 918 | 44 45 N | 81 07 W | 286 | 200 |
| Cardinal, Ont. | 308, 309 | 919 | 44 47 N | 75 25 W | 306 | 200 |
| Alert Bay, C.-B. | 300, 301 | 909 | 50 35 N | 126 55 W | 309 | 200 |
| Amphitrite Pt., C.-B. | 302, 303 | 908 | 48 55 N | 125 33 W | 315 | 200 |
| Richmond, C.-B. | 304, 305 | 907 | 49 11 N | 123 07 W | 320 | 200 |
| Sandspit, C.-B. | 306,307 | 906 | 53 14 N | 131 49 W | 300 | 200 |

RECEVEURS DGPS - MISE EN GARDE

Les signaux transmis par le système de positionnement global différentiel (DGPS) de la Garde côtière canadienne comprennent de l'information intégrée conçue pour alerter les usagers de récepteurs DGPS de type utilisateur que le système ne fonctionne pas dans les limites de tolérance ou qu'il est défectueux. Durant les essais, on a constaté que certains récepteurs DGPS de type utilisateur ne peuvent capter l'information adéquatement. Si l'information est mal captée par l'équipement d'un utilisateur, cela peut amener des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou votre fournisseur de DGPS pour vous assurer que votre récepteur peut capter correctement l'information relative au bon fonctionnement de la station de référence DGPS.

ALERTE AUX UTILISATEURS DU DGPS

La Garde côtière canadienne a reçu des rapports en mars 1997 concernant des récepteurs DGPS qui semblent ignorer l'alarme de diffusion qui devrait signaler l'interruption immédiate d'une correction satellite particulière. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas adéquatement ce signal de correction "de ne pas utiliser" et le traite par erreur comme étant une correction. Il peut en découler des erreurs de position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est au mode DGPS. Nous conseillons aux utilisateurs DGPS de communiquer immédiatement avec le fabricant de leur équipement afin d'établir si leur récepteur doit être modernisé.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____
Vessel position at the beginning of the anomaly /
Position du navire au début de l'anomalie : _____
Vessel position at the end of the anomaly /
Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB
DOP Geometry / Géométrie DOP : _____
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___
Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____
Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS
Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.
Sea State / État de la mer : _____
Bearing and range to electrical storm /
Direction et distance de l'orage : _____
Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical « strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

AVIS IMPORTANT À TOUS LES USAGERS

Programme de modernisation des aides à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne

- La Garde côtière canadienne met sur pied un programme de modernisation des aides à la navigation maritime qui doit tirer avantage de la nouvelle technologie. Il en découlera un service plus équitable, sécuritaire, rentable et respectueux de l'environnement partout au Canada. Pour atteindre ces objectifs, on utilisera les bouées nécessitant peu d'entretien et l'énergie solaire ; on éliminera l'utilisation des génératrices diesel et on établira des normes nationales pour la conception et la prestation.
- En consultation avec les usagers locaux, les aides à la navigation qui sont superflues, qui sont supérieures aux normes nationales ou qui ne devraient pas être financées par le secteur public, seront réduites, privatisées ou retirées du service.
- Les plans régionaux ainsi que des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs détaillés seront émis et diffusés à l'avance de la façon habituelle pour informer les navigateurs de tous les changements apportés aux aides à la navigation. Nous incitons tous les usagers à participer aux consultations locales et à suivre de près ces Avis. Il appartiendra à chaque usager de s'adapter aux changements et de prendre les mesures nécessaires.

1. Aides à la navigation superflues

De nombreuses aides à la navigation conventionnelles ont été mises en service pour les navigateurs commerciaux dont les navires sont désormais dotés d'un radar. Par conséquent, ces navigateurs n'ont plus besoin d'autant de feux d'atterrissage côtiers, de grosses bouées lumineuses et de signaux de brume et ils sont d'accord pour que ces aides soient enlevées.

Toutefois, avant que les aides à la navigation maritime devenues superflues pour les navigateurs commerciaux ne soient retirées du service, les besoins locaux des plaisanciers sont évalués, le cas échéant, par la Garde côtière qui est également en voie de revoir la conception des anciens feux commerciaux pour qu'ils répondent aux besoins des plaisanciers tout en respectant les politiques nationales en matière de prestation et les normes de conception.

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas fournir des signaux de brume aux embarcations de plaisance en raison des coûts astronomiques nécessaires pour assurer un tel service dans tout le Canada, ces cornets de brume sont cédés gratuitement aux administrations locales qui en font la demande et aux endroits où c'est possible de le faire.

La conversion des phares à l'alimentation par panneaux solaires permet de réaliser des économies considérables et présente de gros avantages pour l'environnement en permettant d'enlever les réservoirs de carburant et les génératrices diesel. Bien que cette mesure élimine le besoin d'utiliser de nombreuses structures, la Garde côtière doit protéger tous les phares à valeur patrimoniale en continuant de les exploiter ou en les cédant à des administrations provinciales, municipales ou autres pour fin d'utilisation locale.

2. Normes relatives aux aides à la navigation

En consultation avec les utilisateurs locaux, tous les systèmes d'aides à la navigation du Canada font actuellement l'objet d'un examen et pour ce faire, les normes nationales de conception de systèmes doivent être utilisées. Lorsque les systèmes d'aides à la navigation maritime ne rencontrent pas ces normes, ils doivent être améliorés et lorsqu'ils dépassent ces normes, ils doivent être réduits.

Les modifications apportées dans certains chenaux entraîneront une diminution ou une augmentation du nombre des bouées ainsi que la conversion de quelques bouées lumineuses en bouées non lumineuses qui seront dotées de matériau rétro réfléchissant.

3. Aides privées à la navigation

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas la prestation de systèmes d'aides à la navigation dans les eaux insuffisamment cartographiées, ou bien où le volume de trafic ne justifie pas le coût du système, certains systèmes ont été mis sur pied par le passé. Ces aides à la navigation doivent être cédées gratuitement aux administrations locales et la Garde côtière doit demeurer l'organisme responsable en matière de conception et de réglementation en vertu du *Règlement sur les bouées privées*.

NOUVEAUX PROJETS

La Garde côtière canadienne adopte également un nouveau système de corrections différentielles pour améliorer le système de positionnement global par satellite (GPS) qui comprend 20 stations émettrices qui seront entièrement opérationnelles en avril 2000.

Ce système de positionnement global différentiel (DGPS) permettra d'améliorer la précision et l'intégrité du GPS et permettra aussi aux navigateurs dont les navires sont dotés de récepteurs appropriés de faire le point avec précision dans la plupart des principales voies navigables du sud du Canada, y compris dans les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent.

L'utilisation du DGPS, conjointement avec les systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), permettra d'améliorer grandement la précision de la navigation. On s'attend à ce que l'utilisation sans cesse croissante de cette nouvelle technologie favorise la sécurité maritime et permette ainsi d'assurer une meilleure protection de l'environnement dans les eaux canadiennes. On croit également que la mise en oeuvre du DGPS permettra d'apporter d'autres mises au point aux aides conventionnelles.

On encourage tous les navigateurs et armateurs à doter leurs navires de récepteurs GPS qui peuvent recevoir les signaux différentiels, en particulier lorsqu'ils risquent souvent d'évoluer par visibilité réduite.

La Garde côtière est d'avis que la disponibilité du GPS, notamment lorsqu'il est complété par le service différentiel, rendra désuet le Loran C. Des consultations sont en cours pour évaluer les répercussions que pourrait entraîner l'interruption du service Loran C au Canada.

RÉGION DE TERRE-NEUVE

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

De plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
C.P. 5667
St. John's, TN
A1C 5X1

RÉGION DES MARITIMES

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

L'application des mesures suivantes débutera dans la région des Maritimes le 1er avril 1997.

| MESURES |
|--|
| 1) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation dans les chenaux de plaisance et/ou transformation d'un nombre de bouées lumineuses et bouées non lumineuses et enlèvement d'un nombre d'aides dans les chenaux de plaisance. |
| 2) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation en raison du faible volume de leurs utilisateurs et/ou des eaux insuffisamment cartographiées. |
| 3) Les systèmes d'aides à la navigation dans les ports de Saint-Jean et Yarmouth seront restructurés afin d'être conformes aux normes nationales. |
| 4) Retrait du service d'un nombre de feux de référence et réduction d' un nombre de feux principaux à des feux secondaires. |
| 5) Retrait du service d'un nombre de signaux de brume. |
| 6) Enlèvement d'un nombre d'aides à la navigation côtière, fixes et flottantes. |

Au cours de l'année prochaine, de plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
C.P. 1000
Dartmouth, NE
B2Y 3Z8

Téléphone: (902) 426-3151

RÉGION LAURENTIENNE

La Garde côtière se propose de poursuivre la modernisation de son service d'aides à la navigation maritime. Durant la période entre les années 1997-2000, ces changements incluront l'ajustement des niveaux de service selon les standards nationaux, ainsi que la réduction d'un certain nombre d'aides à la navigation conventionnelles basée sur la disponibilité des technologies GPS, DGPS et de cartes électroniques (SVCEI). Ces nouvelles technologies compléteront le système d'aides à la navigation conventionnelles, permettant ainsi de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

Voici une mise à jour des mesures appliquées en 97/98 et des hypothèses de réduction de service envisagées d'ici l'an 2000:

| IDENTITÉ DES MESURES | 1997/1998 Suite à l'ajustement des niveaux de service | 1998/1999 Suite à l'ajustement des niveaux de service | 1999/2000 Suite à l'ajustement des NDS et/ou disponibilité technologies DGPS/ECDIS |
|---|---|---|---|
| 1- Introduction du DGPS (5 stations) | 5 | nil | nil |
| 2- a) Réduction de service sur 25% (79 bouées lumineuses enlevées et 75 converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial. | 79 bouées enlevées 56 bouées converties | 19 bouées à convertir (non lumineuses) | nil |
| 2- b) Réduction de service sur 5% (29 bouées lumineuses converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial. | nil | 29 | 29 |
| 3- Mise hors service ou privatisation de 12 feux de référence majeurs (chenaux commerciaux et/ou de pêche). | 8 un site ne sera plus abandonné | 3 | nil |
| 4- Privatisation ou abandon de 272 aides à la navigation à usagers uniques et/ou dans secteurs non cartographiés adéquatement. | 187 | 85 | nil |
| 5- Réduction de 33% (50) des feux de référence ou signal de brume dans les chenaux commerciaux et/ou de pêche. | 6 (deux aides fixes et quatre signaux de brume) | 25 | 19 |
| 6) Abandon de 20 aides fixes ou signaux de brume dans les chenaux de plaisance. | 5 (dont deux signaux de brume) | nil | 15 |

Au cours du prochain mois, de plus amples renseignements concernant ces modifications seront fournis par voie d'Avis à la navigation et d'Avis aux navigateurs. Un délai sera accordé aux utilisateurs afin de leur permettre d'émettre des commentaires avant la mise en place des mesures. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout Avis ultérieur peuvent le faire par écrit au :

Surintendant Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
101 boulevard Champlain
Québec, QC
G1K 7Y7

RÉGION DE L'ARCTIQUE ET DU CENTRE

Les consultations relatives aux programmes maritimes des aides à la navigation se poursuivent dans la Région du Centre et de l'Arctique de la Garde côtière canadienne. Les navigateurs sont invités instamment à continuer de lire et de surveiller les «Avis à la navigation» et les «Avis aux navigateurs» pour connaître les toutes dernières nouvelles au sujet des modifications aux aides à la navigation. Vous pouvez consulter également le site Web - www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm - de la Région du Centre et de l'Arctique pour plus d'information.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs qui désirent obtenir des éclaircissements, poser des questions ou formuler des observations ou des recommandations au sujet de n'importe quel avis relatif aux aides à la navigation peuvent communiquer avec le :

Surintendant du Programme des aides maritimes

Garde côtière canadienne

Ministère des Pêches et Océans

201 Front Street North, suite 703

Sarnia, ON

N7T 8B1

N^{os} de téléphone : (519) 383-1859 / (519) 383-1861

N^o de télécopieur : (519) 383-1989

GRANDS LACS - Niveau d'eaux

La Garde côtière canadienne passe en revue les différents systèmes d'aides à la navigation afin d'être en mesure de développer des plans d'urgence advenant que le niveau d'eau dans le lac Supérieur, le lac Huron et la baie Georgienne baisse au-dessous du niveau géodésique des cartes.

Il sera peut être nécessaire d'effectuer certaines modifications aux aides à la navigation situées dans les chenaux pour petites embarcations ou commerciaux. Les modifications pourront incorporées une ou plusieurs des situations suivantes:

- Repositionnement temporaire de bouées
- Mouillage temporaire de bouées
- Alignements supprimés temporairement
- Rétrécissement temporaire de canaux
- Déplacement temporaire de canaux et bouées enlevées temporairement

Les modifications nécessaires aux aides à la navigation seront effectuées pour ou aussi près que possible de l'ouverture de la saison estivale de navigation 2000.

Les endroits de préoccupation présentement identifiés dans les chenaux pour petites embarcations entre Port Severn, Little Current et le Chenal Nord sont les suivants :

- | | |
|-------------------------|--|
| 1) Chenal Potato Island | 2) Île Quarry |
| 3) Chenal Big Dog | 4) Route d'alignement de la baie Big David |
| 5) Baie Starvation | 6) Passe Seven Mile |
| 7) Chenal Shebeshekong | 8) Passe Shoal |
| 9) Hangdog | 10) Norgate |
| 11) Chenal Cunninghams | 12) Passe Rogers |
| 13) Chenal Parting | 14) Baie Beaverstone |
| 15) Chenal Lansdowne | |

Les sites spécifiques ainsi que les détails reliés aux modifications seront diffusés au fur et à mesure qu'ils seront revues et identifiés. Selon les priorités, certaines modifications pourront être effectuées avec peu d'avis au préalable.

Toutes les modifications seront diffusés par Avis à la navigation.

L'installation provisoire de panneaux d'avertissement dans les endroits de préoccupation sera peut être considéré.

Les navigateurs sont invités à fournir tout commentaire auprès de leur station radio de la Garde côtière la plus proche ou en communiquant avec l'une des personnes suivantes :

Randy Childerhose ou Mike Phillips - Parry Sound (705) 746-2196

Steve Lear ou Chuck Lemaire - Prescott (613) 925-2865

Al Dion - Surintendant régional - Sarnia (519) 393-1859

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone - (613) 990-3037
Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

| ANCIENNE ADRESSE | |
|------------------|-------------|
| NOM | |
| ADRESSE | APP. |
| VILLE CODE | POSTAL |
| PROVINCE | PAYS . |
| NOUVELLE ADRESSE | |
| NOM | |
| ADRESSE | APP. |
| VILLE | CODE POSTAL |
| PROVINCE | PAYS . |
| | |

N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette.....

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

INDEX

| | |
|--|----|
| CANADA - Règlement sur les ports et les installations portuaires publics. | 7 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation. | 18 |
| - Cartes électroniques de navigation matricelles. | 6 |
| - Cartes marines. | 5 |
| - Dates de l'édition courante des cartes. | 8 |
| - Liste des cartes corrigées à la main. | 20 |
| - Liste des cartes non-corrigées à la main. | 21 |
| - Modifications à la carte. | 7 |
| SONDAGE DESTINÉ AUX UTILISATEURS DES AVIS AUX NAVIGATEURS | 1 |

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

| No de la carte | Page | No de la carte | Page | No de la carte | Page |
|----------------|------|----------------|------|----------------|----------|
| 1203 | 22 | L/C 4451 | 25 | 6217 | 32 |
| 1220 | 22 | 4459 | 26 | 6218 | 33 |
| 1230 | 22 | 4702 | 26 | 6240 | 33 |
| 1233 | 22 | L/C 4841 | 26 | 6242 | 33 |
| L/C 1236 | 22 | L/C 4846 | 27 | 6251 | 5, 33 |
| 1316 | 22 | L/C 4847 | 27 | 6286 | 33 |
| 1317 | 23 | L/C 4850 | 27 | L/C 8005 | 33 |
| 1409 | 23 | 4854 | 27 | | |
| 1410 | 23 | 4865 | 27 | | |
| 2024 | 23 | L/C 4951 | 27 | | |
| 2042 | 23 | L/C4952 | 27 | | |
| 2043 | 24 | 5048 | 5 | | |
| 2067 | 24 | 5051 | 28 | | |
| 2069 | 5 | 5052 | 28 | | |
| 2202 | 24 | 6021 | 28 | | |
| L/C 2228 | 24 | 6023 | 28 | | |
| 2293 | 24 | 6100 | 29 | | |
| 2318 | 25 | 6101 | 5 | | |
| L/C 4023 | 25 | 6105 | 29 | | |
| 4142 | 25 | 6106 | 29 | | |
| 4201 | 5 | 6109 | 30 | | |
| 4203 | 5 | 6110 | 30 | | |
| 4211 | 25 | 6111 | 30 | | |
| L/C 4237 | 5 | 6112 | 31 | | |
| L/C 4240 | 25 | 6201 | 31 | | |
| 4244 | 25 | 6206 | 5 | | |
| 4379 | 25 | 6212 | 31 | | |
| L/C 4406 | 25 | 6214 | 31 | | |

SONDAGE DESTINÉ AUX UTILISATEURS DES AVIS AUX NAVIGATEURS

NAVIGATEURS

DITES-NOUS COMMENT NOUS POUVONS VOUS AIDER !

INTERNET NOUS DONNE LA POSSIBILITÉ D'ADAPTER LE SITE NOTMAR AUX BESOINS PARTICULIERS DE NOS UTILISATEURS. LE PRÉSENT SONDAGE NOUS DONNE UN APERÇU DE CE QUE RÉSERVE L'AVENIR. VOTRE RÉTROACTION S'AVÈRE ESSENTIELLE POUR NOUS PERMETTRE D'ÉLARGIR NOS SERVICES ET DE RÉPONDRE À VOS EXIGENCES EN TIRANT PLEINEMENT AVANTAGE DE LA NOUVELLE TECHNOLOGIE.

MONTEZ À BORD ET NAVIGUEZ DANS NOTRE SONDAGE AUPRÈS DES UTILISATEURS

INSTRUCTIONS

Le présent questionnaire se divise en trois parties, comme suit :

Information statistique

Accès électronique (Internet)

Avenir de la copie imprimée (support papier)

Vous trouverez des questions fermées, des questions à choix multiples et des questions ouvertes exigeant développement.

1. INFORMATION STATISTIQUE

Nous aimerions débiter en recueillant certains renseignements de base à votre sujet et au sujet de l'utilisation que vous faites des avis aux navigateurs. L'information fournie dans la présente section nous permettra de vérifier que les répondants au sondage constituent un échantillon représentatif de la communauté maritime. Tous les renseignements seront traités de façon strictement confidentielle et ne seront aucunement divulgués.

Veuillez fournir les renseignements demandés ci-dessous, à votre sujet ou au sujet de votre organisation.

| | |
|-------------------------|--|
| Nom | |
| Adresse | |
| Ville, Province ou État | |
| Pays | |
| Courriel | |

1.1 Laquelle des désignations ci-dessous correspond le mieux au groupe dont vous faites partie au sein de la communauté maritime ?

| | | |
|--------------------------|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Utilisateur commercial | |
| <input type="checkbox"/> | Conducteur d'embarcation de plaisance | |
| <input type="checkbox"/> | Grand public | |
| <input type="checkbox"/> | État/armée | |
| <input type="checkbox"/> | Autre | |

2. ACCÈS ÉLECTRONIQUE (INTERNET)

2.1 Avez-vous déjà visité le site Web notmar.com avant aujourd'hui ?

- ☐ Oui
☐ Non (Si non, veuillez passer à la question 2.11)

2.2 Si oui, quelle est la fréquence de vos visites sur notre site ?

- ☐ Quotidienne
☐ Hebdomadaire
☐ Mensuelle
☐ Saisonnière
☐ Autre

2.3 Comment avez-vous entendu parler du site ?

- ☐ Découvert par hasard en naviguant sur Internet
☐ Bouche à oreille
☐ Publicité sur les avis aux navigateurs (version papier)
☐ Autre

2.4 Parmi les formats de publication offerts sur le site, lequel préférez-vous utiliser ?

- ☐ Language hypertexte (HTML)
☐ Dossiers Adobe Acrobat (.pdf)
☐ Dossiers MSWord (.doc)

2.5 Quels sont les services que vous utilisez sur le site ?

- ☐ Avis mensuels aux navigateurs
☐ Livres des feux, des bouées et des signaux de brume
☐ Avis annuels aux navigateurs
☐ Autre

2.6 Qu'aimez-vous le plus au sujet de notre site?

- ☐ La facilité de trouver l'information recherchée
☐ L'utilité de l'information fournie dans le site
☐ Le téléchargement de l'information est rapide et fiable
☐ La disponibilité constante du site
☐ Les recommandations d'hyperliens
☐ Autre

2.7 Qu'aimez-vous le moins au sujet de notre site?

- ☐ La difficulté de trouver l'information recherchée
☐ L'inutilité de l'information fournie dans le site
☐ Le téléchargement de l'information est difficile et aléatoire
☐ L'insuffisance de liens vers d'autres ressources
☐ L'impossibilité d'accéder notamment aux graphiques et aux documents en format Adobe Acrobat au moyen de mon équipement
☐ Autre

2.8 Utilisez-vous la fonction RECHERCHE qui se trouve sur la barre de boutons du site ?

- ☐ Oui
☐ Non

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

2.9 Utilisez-vous la fonction profil d'utilisateur qui vous permet dorénavant de recevoir automatiquement (par courriel) les avis qui ont une incidence sur vos cartes ?

- ☐ Oui
☐ Non

2.10 Recommanderiez-vous notre site ?

- ☐ Oui
☐ Non (Si non, veuillez expliquer)

| |
|--|
| |
|--|

2.11 Que pensez-vous des nouveautés que nous apporterons très bientôt au site ?

- Publication hebdomadaire plutôt que mensuelle des avis aux navigateurs

Commentaires

| |
|--|
| |
| |

- Annexes graphiques affectant les avis actuellement publiés dans le site

Commentaires

| |
|--|
| |
| |

2.12 Avez-vous accès à Internet ?

- ☐ Non
☐ Oui (Si oui, veuillez préciser.)

Veuillez nous faire des suggestions pour améliorer n'importe quel aspect du site.

| |
|--|
| |
| |
| |
| |

3. AVENIR DE LA COPIE IMPRIMÉE (SUPPORT PAPIER)

3.1 Quel support utilisez-vous pour consulter les avis mensuels aux navigateurs qui ont été publiés ?

- ☐ La version électronique (Internet)
☐ La version papier
☐ Les deux

3.2 Si vous utilisez les deux supports (voir question 3.1), lequel préférez-vous et pour quelle(s) raison(s) ?

| |
|--|
| |
| |
| |
| |

3.3 Avez-vous accès à Internet?

- ☐ Accès direct (à la maison, au bureau)
☐ Autre (parents, amis, bibliothèque, marinas)
☐ Pas d'accès à Internet

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

3.4 Est-il indispensable pour vous de recevoir les avis mensuels aux navigateurs par l'intermédiaire de Postes Canada ? (La version électronique obtenue dans Internet est considérée comme un document officiel.)

| | |
|---|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Non |
| <input type="checkbox"/> | Oui (Si oui, pourquoi ?) |
| <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> | |

3.5 Si vous avez toujours besoin de la version papier des avis mensuels aux navigateurs, quel montant seriez-vous disposé à payer à titre de frais annuels d'abonnement pour continuer à recevoir les avis par l'intermédiaire de Postes Canada ? (Veuillez noter que les coûts d'impression et d'envoi postal se chiffrent à environ 300 000 \$ par année tandis que la version obtenue par Internet représente pour les contribuables un coût annuel d'environ 1 200 \$.)

| | |
|--------------------------|-----------------|
| <input type="checkbox"/> | 50 \$ - 75 \$ |
| <input type="checkbox"/> | 75 \$ - 100 \$ |
| <input type="checkbox"/> | 100 \$ - 125 \$ |

3.6 Sachant que la version obtenue par Internet est considérée comme un document officiel, dans combien de temps pensez-vous utiliser exclusivement cet outil (plus de diffusion papier) ?

| | |
|--------------------------|--------------|
| <input type="checkbox"/> | Dans 1 an |
| <input type="checkbox"/> | Dans 18 mois |
| <input type="checkbox"/> | Dans 24 mois |
| <input type="checkbox"/> | Jamais |

Commentaires généraux

| |
|--|
| |
| |
| |
| |

Merci d'avoir pris le temps de répondre à notre sondage !

Veuillez retourner le présent sondage à l'adresse suivante :

Surintendant, Information et publications
Aides à la navigation
Programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Pêches et Océans Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines.

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | ÉCHELLE | PUBLIÉE | CAT# | PRIX |
|----------------------------|---|----------------|----------------|-------------|-------------|
| Nouvelles éditions. | | | | | |
| 2069 | Picton to/à Presqu'île Bay | 1:60 588 | 19 Mai 2000 | 3 | \$20.00 |
| | NOTE: Cette édition incorpore et annule les Avis aux navigateurs 650(P)/95, 1125(P)/98, 1938(P)/99, 2000-03-31(T). L'Avis aux navigateurs 747(P)/96 est incorporé dans cette nouvelle édition et l'avis aux navigateurs 602(P)/96 touche toujours cette nouvelle édition. | | | | |
| 4201 | Halifax Harbour - Bedford Basin | 1:10 000 | 11 Août 2000 | 1 | " |
| | NOTE: Cette Nouvelle édition annule l'Avis aux navigateurs 820(T)94. | | | | |
| 4203 | Halifax Harbour - Black Point to/à Point Pleasant | 1:10 000 | 14 Avr 2000 | 1 | " |
| | NOTE: Cette nouvelle édition est touchée par l'Avis aux navigateurs 132(T)/99. | | | | |
| L/C4237 | Approaches to/Approches au Halifax Harbour | 1:40 000 | 02 Juin 2000 | 1 | " |
| | NOTE: Cette édition incorpore et annule l'Avis aux navigateurs en date du 2000-03-31(P). | | | | |
| 5048 | Cape Harrigan to/aux Kidlit Islands | 1:60 000 | 07 Juil 2000 | 1 | " |
| | NOTE: Cette nouvelle édition incorpore l'Avis aux navigateurs 804(P)93. | | | | |
| 6206 | Seven Sisters Falls to/à Slave Falls | 1:25 000 | 15 Sept 2000 | 3 | \$12.00 |
| 6251 | Red River / Rivière Rouge to/à Gull Harbour | 1:100 000 | 26 Mai 2000 | 3 | \$20.00 |
| | NOTE: Cette nouvelle édition est touchée par l'Avis aux navigateurs en date du 2000-06-23(P). | | | | |

Cartes retirées en permanence.

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | LORS DE LA PUBLICATION DE LA CARTE |
|---------------|-----------------------------|---|
| 6101 | Night Hawk Lake | ----- |

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation matricelles.

- Note:**
- (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de :
Nautical International Inc.
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636
 - (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | PUBLIÉE | PRIX |
|--------------------------|---|----------------|-------------|
| Cartes nouvelles. | | | |
| 1311R/M | Sorel à/to Varennes | 05 Nov 1999 | Voir Note 2 |
| 2241R/M | Port Severn to/à Christian Island | 30 Juil 1999 | Voir Note 2 |
| 4115R/M | Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River | 31 Déc 1999 | Voir Note 2 |
| 5003R/M | Hudson Bay (Southern Portion) and James Bay | 26 Sept 1969 | Voir Note 2 |
| 5406R/M | Cape Tatnam to Port Nelson | 15 Août 1980 | Voir Note 2 |
| 5414R/M | Rupert Bay | 10 Oct 1980 | Voir Note 2 |
| 5476R/M | Harbours and Anchorages, Hudson Bay and James Bay | 15 Juin 1973 | Voir Note 2 |
| 5510R/M | Povungnituk et les approches/and Approches | 11 Jan 1980 | Voir Note 2 |
| 5705R/M | Cape Dufferin to/à Broughton Island | 12 Mai 1983 | Voir Note 2 |
| 5706R/M | Broughton Island to/à Belanger Island | 24 Juin 1983 | Voir Note 2 |
| 5707R/M | Belanger Island to/à Long Island | 28 Jan 1983 | Voir Note 2 |
| 5800R/M | James Bay | 22 Mai 1991 | Voir Note 2 |
| 5801R/M | Long Island to Fort George | 24 Mai 1974 | Voir Note 2 |

CANADA - Règlement sur les ports et les installations portuaires publics.

Au cours de cette année, le Ministère entreprendra la rédaction du *Règlement sur les ports publics et les installations portuaires publics* (RPPIPP), Partie 1 et 3.

La Partie 1 du RPPIPP désignera officiellement certains plans d'eau navigables comme ports publics, relevant du Parlement. La Partie 3 du RPPIPP remplacera le *Règlement sur les quais de l'État* (RQE) et le *Règlement sur les ports publics* (RPP) et mettra principalement l'accent sur le contrôle, le développement et l'utilisation des ports publics et des installations portuaires publiques gérés par Transports Canada.

Vous pouvez trouver plus d'information sur ce projet de règlement sur le site Web de Transports Canada à l'adresse <http://www.tc.gc.ca/PortPrograms/Fr/menu.htm>. Si vous avez des commentaires ou des questions à ce sujet, veuillez les envoyer à l'adresse suivante :

Transports Canada
Directeur
Sociétés et biens portuaires
330, rue Sparks
Place de Ville, Tour C
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5
Fax : 613-954-0838

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Modifications à la carte.

Veuillez être avisé que certaines cartes, qui ne sont pas normalement corrigées par le Service hydrographique du Canada au moyen d'Avis aux navigateurs, contiennent des Avis incorporés sur les cartes avant leur vente. Lorsque ces cartes contiennent les deux notes suivantes:

- (1) "The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date.

Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, Ministère des pêches et océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition."

- (2) "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (suivi du numéro de l'Avis aux navigateurs)"

la note qui dit:

"NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (suivi du numéro de l'Avis aux navigateurs)"

remplace la première note.

Les corrections ultérieures à ces cartes peuvent être obtenues de <http://www.notmar.com>

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Dates de l'édition courante des cartes.

| | |
|-----------------------------|--|
| ÉDITIONS DES CARTES. | Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication. |
| CARTE NOUVELLE. | La première publication d'une carte MAR.Sine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte canadienne existante. |
| NOUVELLE ÉDITION. | Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service. |
| RÉIMPRESSION. | Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur. |

La liste suivante est une nomenclature des dates des éditions courantes des cartes jusqu'à l'édition mensuelle 9 de 2000.

(L'astérisque indique les changements depuis l'édition mensuelle 06 de 2000.) Veuillez consulter les Avis aux navigateurs mensuelles pour plus d'information.

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression | Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression |
|---------------------------|------------------|--------------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|
| 1202 | NE | 10-Sep-99 | | 1437 | NC | 19-Mar-93 | 30-May-97 |
| 1203 | NE | 04-Jan-85 | 10-Feb-95 | 1438 | NE | 06-Oct-95 | |
| 1209 | NE | 14-Dec-84 | 02-Aug-96 | 1439 | NE | 22-Feb-91 | 07-Feb-97 |
| 1220 | NE | 28-Feb-97 | | 1509 | NC | 18-May-90 | 27-Jun-97 |
| 1221 | NE | 23-Apr-99 | | 1510 | NE | 23-Jan-98 | |
| 1223 | NE | 03-Oct-97 | | 1512 | NE | 03-Aug-84 | 09-Oct-92 |
| 1226 | NE | 19-Nov-99 | | 1513 | NE | 07-Jun-96 | |
| 1229 | NE | 31-Dec-76 | 15-Dec-95 | 1514 | NC | 24-Jul-98 | |
| 1230 | NE | 29-Feb-80 | 10-Feb-89 | 1515 | NC | 24-Jul-98 | |
| 1233 | NE | 28-May-99 | | 1550 | NE | 05-Jan-96 | |
| L/C1234 | NE | 24-Jul-98 | | 1551 | NE | 27-Jun-86 | |
| L/C1235 | NE | 31-Mar-00 | | 1552 | NE | 05-Jun-98 | |
| L/C1236 | NE | 25-Sep-98 | | 1553 | NC | 15-Feb-80 | 21-Apr-95 |
| 1260 | NC | 04-Jan-91 | | 1554 | NE | 16-Sep-88 | 15-Aug-97 |
| 1310 | NE | 24-Mar-00 | | 1555 | NC | 12-Oct-79 | |
| 1311 | NC | 05-Nov-99 | | L/C2000 | NE | 10-Apr-98 | |
| 1312 | NE | 02-Apr-99 | | 2006 | NE | 31-Mar-00 | |
| 1313 | NE | 27-Jun-97 | | 2007 | NE | 10-Sep-82 | 09-Sep-94 |
| 1314 | NE | 04-Sep-98 | | 2011 | NC | 08-Jul-88 | |
| *1315 | NE | 19-May-00 | | 2017 | NC | 13-Jul-90 | |
| 1316 | NE | 26-Feb-99 | | 2018 | NC | 22-Jun-90 | |
| 1317 | NE | 15-Jan-99 | | 2021 | NE | 25-Jun-93 | |
| 1350 | NC | 06-Jul-84 | 25-Mar-94 | 2022 | NE | 02-Aug-96 | |
| 1351 | NC | 21-Sep-84 | 11-Aug-95 | 2023 | NE | 01-Mar-85 | 24-Mar-95 |
| 1361 | NE | 28-May-76 | 01-Mar-96 | 2024 | NE | 29-Mar-85 | 16-Dec-94 |
| 1400 | NE | 25-Jun-99 | | 2025 | NE | 01-Mar-85 | 28-May-93 |
| 1409 | NE | 21-May-99 | | 2026 | NE | 05-Apr-85 | 15-Dec-95 |
| 1410 | NE | 25-Jun-99 | | 2028 | NE | 05-Jun-98 | |
| 1411 | NE | 02-Aug-96 | | 2029 | NE | 20-Mar-87 | 08-May-92 |
| 1432 | NC | 09-Jul-99 | | 2042 | NE | 07-Oct-94 | |
| 1433 | NC | 28-May-99 | | 2043 | NC | 29-Nov-68 | 26-Mar-82 |
| 1434 | NC | 01-Mar-96 | | 2044 | NC | 28-Feb-97 | |
| 1435 | NC | 15-Dec-95 | | 2047 | NC | 07-Apr-95 | |
| 1436 | NC | 15-Jan-93 | 03-Jan-97 | 2048 | NC | 11-Oct-91 | |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression | Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression |
|---------------------------|------------------|--------------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|
| 2049 | NC | 10-May-85 | | 2267 | NC | 22-Jun-84 | |
| 2050 | NC | 10-May-85 | | 2268 | NE | 31-Mar-89 | 06-May-94 |
| 2053 | NC | 10-May-85 | | 2273 | NC | 13-Oct-55 | 22-Aug-75 |
| 2054 | NC | 10-May-85 | | 2274 | NE | 07-Apr-00 | |
| 2055 | NC | 05-Jul-91 | | L/C2282 | NE | 07-Jun-96 | |
| 2058 | NE | 25-Feb-00 | | 2283 | NC | 30-Jul-99 | |
| 2059 | NC | 31-Jul-98 | | L/C2284 | NE | 27-Oct-89 | 07-Jun-96 |
| L/C2060 | NE | 28-Jun-85 | 01-Jul-94 | 2286 | NE | 21-Jan-83 | 25-Aug-95 |
| 2064 | NE | 05-Mar-99 | | 2289 | NE | 16-Oct-87 | 05-Jun-92 |
| 2067 | NE | 01-Nov-85 | 15-Feb-91 | 2291 | NE | 31-Mar-00 | |
| *2069 | NE | 19-May-00 | | 2292 | NE | 28-Apr-89 | 05-Apr-96 |
| 2070 | NE | 29-Apr-83 | | 2293 | NE | 11-Jun-65 | 12-Dec-80 |
| 2077 | NE | 23-Apr-99 | | 2294 | NE | 25-Feb-00 | |
| 2085 | NE | 18-Feb-00 | | 2297 | NE | 20-Jan-60 | 19-Sep-97 |
| 2086 | NC | 09-Jun-89 | 03-Apr-92 | 2298 | NE | 02-Jul-58 | 13-Feb-81 |
| L/C2100 | NE | 25-Dec-98 | | 2299 | NE | 30-Sep-83 | 30-Jun-95 |
| L/C2110 | NE | 29-May-98 | | L/C2300 | NC | 24-Apr-98 | |
| L/C2120 | NE | 06-Nov-98 | | L/C2301 | NE | 22-Feb-91 | |
| L/C2121 | NC | 18-Dec-87 | | L/C2302 | NE | 02-Aug-85 | |
| L/C2122 | NE | 05-Jul-91 | 05-Apr-96 | 2303 | NE | 18-May-55 | 29-Jun-90 |
| L/C2123 | NE | 12-Mar-93 | 04-Apr-97 | 2304 | NE | 31-May-57 | 01-Feb-80 |
| 2140 | NC | 16-Sep-88 | | 2305 | NE | 17-Dec-56 | 08-Feb-80 |
| 2165 | NC | 08-Mar-91 | | 2306 | NE | 03-May-57 | 09-May-75 |
| 2181 | NE | 10-Nov-89 | | 2307 | NE | 31-Aug-56 | 11-Mar-77 |
| L/C2200 | NE | 01-May-87 | 17-Apr-92 | 2308 | NE | 19-Jul-46 | 21-Apr-78 |
| L/C2201 | NE | 18-Nov-98 | | 2309 | NE | 23-Jul-99 | |
| 2202 | NE | 26-Mar-99 | | 2310 | NE | 03-Jun-46 | 01-Feb-80 |
| *2203 | NE | 30-Jun-00 | | 2311 | NE | 23-Apr-99 | |
| 2204 | NE | 06-May-83 | 12-Feb-93 | 2312 | NE | 13-Nov-87 | 08-Apr-94 |
| *2205 | NE | 18-Dec-87 | 30-Jun-00 | 2313 | NE | 21-Jun-57 | 28-Oct-77 |
| 2206 | NC | 27-Jun-97 | | 2314 | NE | 23-Apr-99 | |
| 2218 | NC | 13-Apr-84 | | 2315 | NE | 22-Apr-88 | |
| 2221 | NE | 07-Jun-96 | | 2318 | NE | 03-Dec-82 | |
| 2222 | NC | 13-Apr-84 | | 2400 | NE | 29-Jun-90 | |
| 2223 | NC | 13-Apr-84 | | L/C3000 | NE | 20-Jan-89 | 22-Apr-94 |
| 2225 | NE | 08-Mar-91 | 11-Jul-97 | L/C3001 | NE | 07-Oct-94 | |
| 2226 | NE | 22-Nov-91 | | L/C3002 | NE | 16-Dec-94 | |
| L/C2228 | NC | 16-Feb-90 | | 3050 | NE | 03-May-96 | |
| 2235 | NE | 24-Sep-99 | | 3052 | NE | 07-Oct-94 | |
| 2241 | NC | 30-Jul-99 | | 3053 | NC | 11-Apr-86 | 02-Feb-90 |
| L/C2243 | NE | 30-Aug-85 | 08-Apr-94 | 3055 | NC | 21-Jun-91 | |
| L/C2244 | NE | 12-Jun-87 | 16-Jun-95 | 3056 | NC | 21-Jun-91 | |
| L/C2245 | NE | 06-Jun-86 | 05-Apr-96 | 3057 | NC | 21-Jun-91 | |
| 2250 | NC | 09-May-86 | | 3058 | NC | 21-Jun-91 | |
| 2251 | NC | 11-Apr-86 | 26-Jun-92 | 3061 | NE | 29-Oct-99 | |
| 2257 | NE | 02-Nov-84 | 07-Jun-96 | 3062 | NC | 24-May-85 | |
| 2258 | NE | 16-Jun-89 | 05-Apr-96 | 3080 | NE | 03-Apr-92 | |
| 2259 | NE | 15-Jun-62 | 02-Jul-93 | 3311 | NE | 31-Dec-93 | |
| 2260 | NE | 05-Feb-99 | | 3312 | NC | 31-Jan-86 | 05-Apr-91 |
| 2261 | NE | 13-Jun-86 | 21-Apr-95 | 3313 | NC | 28-Jul-95 | |
| 2266 | NC | 22-Jun-84 | | 3410 | NC | 24-Mar-95 | |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression | Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression |
|---------------------------|------------------|--------------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|
| 3411 | NC | 24-Mar-95 | | 3552 | NC | 02-Jan-87 | 02-Apr-93 |
| 3415 | NE | 13-Feb-87 | 08-Apr-94 | 3555 | NE | 27-Jun-86 | 09-Apr-93 |
| 3419 | NC | 02-Jul-93 | | 3559 | NC | 15-Jun-79 | 02-Feb-90 |
| 3424 | NC | 24-Jul-87 | 02-Apr-93 | 3564 | NC | 04-Dec-87 | 08-Sep-95 |
| 3440 | NE | 25-Dec-98 | | 3598 | NE | 14-Aug-87 | 11-Oct-91 |
| 3441 | NE | 12-Aug-88 | 06-Dec-96 | 3601 | NC | 26-Aug-94 | |
| 3442 | NE | 03-Jun-88 | 06-Dec-96 | L/C3602 | NE | 24-May-85 | 12-Aug-94 |
| 3443 | NE | 30-Jan-98 | | L/C3603 | NE | 23-Oct-81 | 01-Nov-91 |
| 3447 | NC | 10-Dec-99 | | L/C3604 | NE | 06-Nov-87 | 13-Jun-97 |
| 3458 | NE | 10-Mar-95 | | L/C3605 | NE | 06-Mar-98 | |
| 3459 | NE | 24-Oct-97 | | L/C3606 | NE | 27-Jul-84 | 03-Sep-93 |
| L/C3461 | NC | 06-Jan-84 | 02-Dec-94 | 3623 | NE | 26-Aug-77 | 06-Jan-89 |
| L/C3462 | NE | 23-Oct-98 | | 3624 | NE | 19-Aug-88 | 22-Apr-94 |
| L/C3463 | NE | 03-Oct-97 | | 3625 | NC | 25-Oct-68 | 10-Mar-89 |
| 3473 | NE | 13-Feb-87 | 04-Dec-92 | 3646 | NE | 30-Jun-95 | |
| 3475 | NE | 27-May-88 | 02-Jul-93 | 3647 | NE | 05-Jul-85 | 02-Jan-98 |
| *3476 | NC | 31-Aug-84 | 12-May-00 | 3651 | NE | 09-Apr-93 | |
| 3477 | NE | 03-May-85 | 08-Sep-89 | *3668 | NE | 7-Apr-00 | |
| 3478 | NE | 24-Feb-95 | | 3670 | NE | 21-Oct-94 | |
| 3481 | NE | 05-Dec-86 | 17-Dec-93 | 3671 | NE | 27-Aug-82 | 03-Jun-94 |
| 3488 | NC | 21-Oct-94 | | 3673 | NC | 01-Dec-95 | |
| 3489 | NC | 21-Oct-94 | | 3674 | NC | 01-Dec-95 | |
| 3490 | NE | 25-Jul-97 | | 3675 | NC | 20-Nov-98 | |
| 3491 | NE | 05-Jan-96 | | 3676 | NC | 20-Nov-98 | |
| 3492 | NC | 27-Jun-97 | 27-Nov-98 | 3679 | NC | 14-Jun-91 | 21-Feb-97 |
| 3493 | NE | 18-Dec-98 | | 3680 | NE | 07-Apr-78 | 26-Apr-91 |
| 3494 | NE | 18-Dec-98 | | 3681 | NC | 08-Jun-90 | |
| 3495 | NE | 18-Dec-98 | | 3682 | NE | 05-Jun-87 | |
| L/C3512 | NE | 25-Dec-98 | | 3683 | NE | 06-Mar-98 | |
| 3513 | NE | 29-Oct-99 | | 3685 | NE | 25-Aug-95 | |
| 3514 | NE | 02-Aug-96 | | 3686 | NC | 08-Apr-88 | 02-Dec-94 |
| 3515 | NC | 18-Jan-91 | 03-Jun-94 | 3710 | NE | 04-Jul-86 | 15-Jun-90 |
| 3526 | NE | 24-Feb-95 | | 3711 | NE | 15-Jun-84 | 19-Feb-93 |
| 3527 | NE | 01-Jan-88 | 02-Apr-93 | 3717 | NE | 28-Jul-95 | |
| 3534 | NE | 07-May-93 | | 3719 | NE | 17-Apr-61 | 11-Nov-88 |
| 3535 | NE | 16-Aug-85 | 16-Apr-93 | 3720 | NE | 12-Feb-88 | 03-Sep-93 |
| 3536 | NC | 21-Apr-78 | 16-Apr-93 | 3721 | NE | 26-Aug-94 | |
| 3537 | NC | 27-Sep-85 | 22-Jun-90 | 3722 | NE | 07-Feb-64 | 04-Sep-87 |
| 3538 | NE | 27-Nov-92 | 02-Aug-96 | 3723 | NE | 29-Jun-84 | |
| 3539 | NE | 04-Aug-89 | 25-Apr-97 | 3724 | NE | 23-May-80 | 21-Apr-95 |
| 3540 | NE | 22-May-92 | | 3726 | NE | 23-May-80 | 06-Jan-89 |
| 3541 | NE | 29-Jul-94 | | 3727 | NE | 29-Jun-62 | 24-Mar-95 |
| 3542 | NE | 01-Jul-94 | | 3728 | NE | 05-Feb-82 | 24-Jan-97 |
| 3543 | NE | 27-Nov-92 | 30-May-97 | 3729 | NE | 06-Mar-98 | |
| 3544 | NE | 25-Sep-87 | 01-May-98 | 3730 | NC | 30-Nov-60 | 21-Dec-90 |
| 3545 | NC | 28-Apr-89 | 12-Aug-94 | 3733 | NC | 01-Feb-56 | |
| 3546 | NC | 28-Apr-89 | 11-Jul-97 | 3734 | NE | 09-Jul-76 | 24-May-91 |
| 3547 | NC | 28-Apr-89 | 05-Apr-96 | 3736 | NE | 31-Aug-90 | |
| 3548 | NE | 26-Sep-97 | | 3737 | NE | 14-Aug-87 | 21-Apr-95 |
| 3549 | NC | 03-Dec-93 | 05-Apr-96 | 3738 | NE | 04-Feb-83 | 24-Mar-95 |
| 3550 | NC | 03-Dec-93 | 02-Jan-98 | 3739 | NE | 03-Feb-84 | 01-Sep-89 |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression | Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression |
|---------------------------|------------------|--------------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|
| 3740 | NE | 20-May-77 | 06-Dec-96 | *3937 | NC | 7-Jul-00 | |
| 3741 | NE | 15-Feb-63 | 30-Jun-89 | 3940 | NC | 01-Mar-96 | |
| 3742 | NE | 16-Jul-82 | 02-Aug-96 | 3955 | NC | 15-Feb-85 | 20-May-94 |
| 3743 | NE | 25-Mar-77 | 10-Feb-95 | 3956 | NE | 01-Mar-96 | |
| L/C3744 | NE | 20-May-88 | | 3957 | NE | 05-Jun-98 | |
| 3745 | NE | 12-Jun-98 | | 3958 | NE | 24-Mar-95 | |
| 3746 | NE | 12-Aug-77 | 02-Jul-93 | 3959 | NC | 11-Dec-87 | 03-Jul-92 |
| 3747 | NE | 16-Sep-77 | 30-May-97 | 3960 | NC | 13-Aug-93 | 16-Apr-99 |
| 3753 | NE | 30-Apr-59 | 12-Aug-88 | 3962 | NE | 25-Feb-00 | |
| 3761 | NE | 19-Aug-88 | | 3963 | NC | 26-Oct-90 | 12-Jun-98 |
| 3772 | NE | 30-Oct-64 | 29-Jan-93 | 3964 | NE | 30-Apr-99 | |
| 3773 | NE | 26-Apr-85 | 06-Dec-96 | 3994 | NE | 20-Jan-89 | 22-Sep-95 |
| 3781 | NE | 18-May-59 | 15-Mar-91 | 4000 | NE | 14-Dec-84 | |
| 3785 | NE | 04-Oct-91 | 12-Jun-98 | L/C4001 | NE | 01-Dec-95 | |
| 3787 | NE | 29-Jul-77 | 04-Apr-97 | L/C4002 | NE | 27-Dec-91 | 05-Jul-96 |
| 3794 | NE | 07-Feb-75 | 17-Mar-89 | L/C4003 | NE | 14-Dec-84 | 29-Jul-94 |
| 3795 | NE | 01-May-64 | 09-Jul-93 | L/C4006 | NE | 14-Dec-84 | 19-Feb-93 |
| L/C3802 | NE | 24-Nov-89 | 07-May-99 | L/C4010 | NE | 18-Nov-83 | 10-Jul-92 |
| 3807 | NE | 05-Feb-99 | | L/C4011 | NE | 31-Oct-97 | |
| 3808 | NC | 30-Mar-62 | 13-Oct-89 | L/C4012 | NE | 13-Mar-87 | 14-Jul-95 |
| 3809 | NE | 24-Aug-79 | 24-Mar-95 | L/C4013 | NE | 07-Nov-86 | 03-Jul-92 |
| 3811 | NE | 06-Dec-63 | 27-Sep-91 | L/C4015 | NE | 24-Jul-92 | |
| 3825 | NE | 16-Dec-77 | 09-Jun-89 | L/C4016 | NE | 05-May-95 | |
| L/C3853 | NE | 02-Mar-90 | 05-Apr-96 | L/C4017 | NE | 16-Jun-95 | |
| L/C3854 | NE | 23-Oct-87 | 23-Apr-93 | L/C4020 | NE | 27-Dec-91 | |
| 3855 | NE | 13-Jan-67 | 26-Apr-91 | L/C4021 | NE | 27-Dec-91 | |
| 3857 | NE | 17-Nov-67 | 10-Jul-87 | L/C4022 | NE | 27-Dec-91 | 02-Aug-96 |
| 3858 | NE | 28-Jul-67 | 28-Jul-89 | L/C4023 | NE | 28-Nov-86 | 05-Jan-96 |
| 3859 | NE | 21-Aug-98 | | *4024 | NE | 3-Mar-00 | |
| 3860 | NE | 12-Sep-69 | 05-Jan-90 | L/C4025 | NE | 27-Dec-91 | |
| 3863 | NE | 25-Apr-80 | 16-Mar-90 | L/C4026 | NE | 27-Dec-91 | 18-Jul-97 |
| 3864 | NE | 11-May-62 | 17-Dec-93 | L/C4045 | NC | 08-Aug-86 | |
| 3865 | NE | 01-Nov-55 | 10-Jul-87 | 4047 | NE | 09-Oct-98 | |
| 3868 | NE | 12-Jul-68 | 19-Apr-91 | L/C4049 | NE | 19-May-95 | |
| 3869 | NE | 28-Nov-86 | 02-Mar-90 | L/C4098 | NC | 21-Sep-84 | |
| 3890 | NC | 14-Mar-86 | 07-Apr-95 | L/C4099 | NC | 21-Sep-84 | |
| 3891 | NC | 08-Sep-89 | 01-Aug-97 | 4114 | NC | 08-May-92 | |
| 3892 | NC | 13-Jan-84 | 03-Jun-94 | 4115 | NC | 31-Dec-99 | |
| 3893 | NC | 13-Jan-84 | | L/C4116 | NC | 09-Apr-93 | |
| 3894 | NE | 12-Jun-98 | | 4117 | NC | 28-Oct-88 | |
| 3895 | NC | 15-Jun-84 | 09-Jun-89 | L/C4118 | NE | 13-Nov-98 | |
| L/C3902 | NE | 09-Dec-88 | 27-Jun-97 | *4124 | NE | 7-Apr-00 | |
| 3909 | NC | 11-Dec-87 | 03-Jun-94 | 4130 | NC | 30-May-69 | 17-Dec-76 |
| 3920 | NC | 18-Jan-91 | | 4140 | NC | 07-Jan-72 | 02-Jul-82 |
| 3921 | NE | 15-Dec-95 | | 4141 | NE | 01-Nov-96 | |
| 3927 | NE | 29-May-98 | | 4142 | NE | 01-Nov-96 | |
| 3931 | NC | 21-Feb-92 | | 4145 | NE | 22-Mar-91 | |
| 3932 | NC | 21-Feb-92 | 12-Jun-98 | 4170 | NC | 28-Feb-92 | |
| 3933 | NE | 20-Jan-89 | 19-Feb-93 | *4201 | NE | 11-Aug-00 | |
| 3934 | NC | 21-Feb-92 | 02-Jun-95 | 4202 | NE | 31-Dec-99 | |
| 3935 | NC | 28-Jan-00 | | *4203 | NE | 14-Apr-00 | |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression | Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression |
|---------------------------|------------------|--------------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|
| 4209 | NC | 21-Oct-94 | | 4402 | NE | 25-Dec-98 | |
| 4210 | NC | 05-Apr-91 | | L/C4403 | NE | 21-Jun-85 | 24-Dec-93 |
| 4211 | NE | 07-Dec-90 | 02-Jun-95 | *4404 | NE | 12-May-00 | |
| L/C4227 | NC | 24-May-91 | | L/C4405 | NE | 12-Jul-85 | 21-Jul-89 |
| L/C4230 | NC | 15-Jun-90 | 26-Jun-98 | L/C4406 | NE | 27-Feb-98 | |
| L/C4233 | NC | 11-Jan-91 | | 4416 | NE | 01-May-98 | |
| L/C4234 | NC | 10-Apr-87 | 26-Dec-97 | 4419 | NE | 12-Aug-88 | 02-Feb-96 |
| *4235 | NE | 28-Apr-00 | | 4420 | NE | 03-Oct-69 | 06-Nov-81 |
| L/C4236 | NC | 30-Jan-87 | 28-Jul-95 | 4421 | NE | 11-Oct-68 | 23-Mar-79 |
| *4237 | NE | 2-Jun-00 | | 4422 | NE | 10-Oct-69 | 17-Jun-94 |
| L/C4240 | NC | 06-Oct-89 | 06-Jun-97 | 4425 | NE | 02-May-80 | 17-Oct-97 |
| L/C4241 | NC | 01-Dec-89 | 02-Aug-96 | 4426 | NE | 18-Mar-88 | |
| L/C4242 | NE | 28-Aug-92 | | 4428 | NE | 06-Oct-78 | |
| L/C4243 | NC | 20-Jun-86 | 25-Aug-89 | 4429 | NE | 04-Jun-93 | |
| 4244 | NC | 21-Feb-86 | 26-Apr-91 | 4430 | NE | 02-Oct-81 | 21-May-93 |
| 4245 | NE | 28-Nov-86 | 25-Dec-92 | 4432 | NE | 14-Dec-84 | 15-Jun-90 |
| L/C4255 | NC | 27-Jul-90 | | 4437 | NE | 17-May-91 | |
| 4266 | NC | 29-Sep-89 | | 4440 | NE | 18-Jul-80 | |
| 4275 | NE | 23-Dec-83 | 03-May-96 | 4443 | NC | 16-Jun-67 | 18-Feb-77 |
| 4276 | NE | 25-Jul-97 | | 4445 | NC | 17-Jun-49 | 07-Dec-79 |
| 4277 | NE | 17-Apr-98 | | 4446 | NC | 06-Jan-53 | 31-Dec-93 |
| 4278 | NE | 20-Mar-98 | | 4447 | NE | 09-Nov-84 | |
| 4279 | NE | 28-Aug-98 | | 4448 | NE | 27-Apr-90 | |
| 4281 | NE | 20-Feb-87 | 14-Jul-95 | 4449 | NE | 03-Jul-98 | |
| 4306 | NE | 14-Jun-85 | 07-Jun-96 | 4450 | NE | 02-Mar-73 | 13-Nov-87 |
| 4307 | NE | 15-Feb-85 | 13-Nov-92 | L/C4451 | NE | 27-Mar-87 | 15-Jul-88 |
| 4308 | NE | 07-Sep-84 | 27-Sep-91 | 4452 | NE | 29-Jul-83 | |
| L/C4320 | NE | 26-Sep-97 | | 4453 | NE | 17-Dec-82 | |
| L/C4321 | NE | 11-Oct-85 | 01-Feb-91 | 4454 | NE | 03-Feb-78 | |
| 4328 | NE | 10-Jul-98 | | 4455 | NE | 10-Sep-76 | 20-Oct-89 |
| L/C4335 | NE | 14-Aug-98 | | 4456 | NE | 19-Dec-80 | 17-Jun-94 |
| 4337 | NE | 03-Jan-86 | | 4459 | NE | 25-Jun-99 | |
| L/C4340 | NE | 12-Apr-91 | | 4460 | NE | 11-Sep-87 | 03-May-91 |
| 4342 | NE | 03-Jun-88 | 26-Apr-91 | L/C4462 | NE | 28-Jun-85 | 06-Jun-97 |
| L/C4363 | NE | 01-Nov-85 | 13-Nov-92 | L/C4463 | NE | 09-Aug-85 | 15-Jun-90 |
| 4365 | NE | 08-Dec-72 | 29-Feb-80 | L/C4464 | NE | 11-Oct-85 | 15-Jun-90 |
| L/C4367 | NE | 01-Nov-85 | 06-Jul-90 | 4466 | NE | 17-May-91 | 01-Mar-96 |
| L/C4374 | NE | 27-Dec-85 | 26-Mar-93 | 4467 | NE | 21-Mar-69 | 01-Mar-96 |
| L/C4375 | NE | 25-Oct-85 | 01-Jan-93 | 4468 | NE | 12-Jul-85 | |
| 4376 | NE | 02-Oct-87 | 11-Aug-95 | 4469 | NE | 08-Nov-85 | |
| 4377 | NE | 06-Nov-98 | | 4470 | NE | 04-Jan-80 | |
| 4379 | NE | 31-Oct-86 | 14-Feb-92 | 4471 | NE | 11-Feb-77 | 11-Aug-89 |
| 4381 | NE | 17-Jan-86 | 03-May-96 | 4472 | NE | 14-Aug-81 | |
| 4384 | NE | 31-Oct-86 | 13-Aug-93 | 4473 | NE | 25-Nov-77 | |
| L/C4385 | NE | 07-Jun-96 | | 4474 | NE | 28-May-99 | |
| 4386 | NE | 03-Oct-86 | 24-Mar-95 | 4483 | NE | 12-Aug-88 | |
| 4391 | NE | 21-Feb-92 | | L/C4485 | NE | 26-Sep-97 | |
| 4394 | NE | 14-Sep-90 | | 4486 | NE | 19-Feb-99 | |
| 4395 | NE | 25-May-90 | | 4491 | NC | 06-May-66 | 01-Feb-80 |
| 4396 | NE | 19-Feb-88 | 30-Jul-93 | 4492 | NC | 04-Feb-66 | 25-Jul-80 |
| 4399 | NC | 03-Apr-42 | 26-Aug-83 | 4497 | NE | 30-Jul-71 | 12-Oct-79 |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression | Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression |
|---------------------------|------------------|--------------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|
| 4498 | NE | 23-Oct-87 | 03-Nov-95 | 4639 | NC | 20-Sep-55 | 12-Dec-80 |
| 4504 | NC | 14-Feb-64 | 23-Jan-76 | 4640 | NE | 27-Aug-99 | |
| 4505 | NC | 14-Feb-64 | 14-Feb-75 | 4641 | NE | 25-Dec-98 | |
| 4506 | NC | 28-Feb-64 | 25-Jun-82 | 4642 | NC | 18-Jan-60 | 31-Mar-78 |
| 4507 | NC | 28-Feb-64 | 30-Jan-76 | 4643 | NE | 03-May-85 | 15-May-92 |
| 4509 | NC | 05-Dec-69 | 21-Jul-78 | 4644 | NE | 25-Jun-99 | |
| 4510 | NC | 22-Mar-68 | 15-Jul-94 | 4652 | NE | 31-Oct-80 | |
| 4511 | NC | 10-Jul-64 | 17-Oct-80 | 4653 | NE | 12-Mar-76 | 24-Mar-95 |
| 4512 | NC | 30-Oct-64 | 09-Feb-79 | 4654 | NC | 27-Oct-52 | 22-Sep-78 |
| 4514 | NE | 23-Oct-81 | 29-Sep-89 | 4658 | NC | 08-May-70 | 15-Feb-80 |
| 4515 | NE | 20-Nov-98 | | 4659 | NC | 10-Oct-57 | 08-Sep-78 |
| 4516 | NE | 02-Nov-62 | 10-Dec-76 | 4661 | NC | 20-Sep-55 | 23-Jun-89 |
| 4518 | NC | 18-Oct-51 | 26-Jan-79 | 4663 | NC | 10-Oct-57 | 03-Sep-76 |
| 4519 | NC | 13-Oct-51 | 04-Feb-83 | 4665 | NC | 10-Oct-57 | 08-May-81 |
| L/C4520 | NE | 02-Jun-95 | | 4666 | NC | 10-Oct-57 | 20-Jun-86 |
| 4521 | NE | 04-Jun-65 | 08-Sep-78 | 4667 | NE | 08-Oct-65 | 13-Aug-76 |
| 4522 | NC | 15-Jul-59 | 04-Sep-81 | 4668 | NC | 10-Oct-57 | 23-Oct-87 |
| 4523 | NC | 27-Mar-64 | 13-Jun-75 | 4669 | NC | 10-Oct-57 | 29-Mar-85 |
| 4524 | NE | 07-Feb-64 | 15-Aug-80 | 4670 | NC | 10-Oct-57 | 29-Jul-77 |
| 4529 | NE | 30-Sep-88 | | 4679 | NE | 31-Dec-76 | 04-Jun-82 |
| 4530 | NE | 11-Mar-83 | 17-Apr-92 | 4680 | NC | 02-Jan-59 | 27-Feb-76 |
| 4531 | NC | 24-May-74 | 14-Mar-97 | 4682 | NC | 19-Oct-62 | 01-May-87 |
| 4538 | NE | 26-Mar-76 | | L/C4700 | NE | 30-Dec-94 | |
| 4540 | NC | 10-Oct-57 | 26-Jan-79 | 4701 | NC | 27-Dec-63 | 23-Oct-81 |
| 4541 | NC | 10-Oct-57 | 03-Oct-80 | 4702 | NC | 17-Jan-64 | 28-Sep-90 |
| 4542 | NE | 09-Sep-66 | 23-Jan-76 | 4703 | NE | 31-Jan-64 | 26-Aug-94 |
| 4582 | NC | 14-Feb-64 | 10-Sep-76 | 4712 | NC | 21-Feb-64 | 01-Feb-74 |
| 4583 | NC | 16-Jan-61 | 02-Jul-82 | 4722 | NE | 27-Feb-87 | |
| 4584 | NC | 02-Jan-59 | 14-Nov-80 | 4724 | NE | 20-May-60 | 08-Sep-78 |
| 4585 | NC | 02-Jan-59 | 29-Aug-80 | 4725 | NC | 09-Jun-53 | 28-Aug-81 |
| 4587 | NE | 04-Sep-87 | 21-Aug-92 | 4728 | NE | 16-Jun-95 | |
| 4591 | NC | 02-Jan-59 | 18-Aug-78 | L/C4730 | NE | 07-Oct-83 | 17-Oct-97 |
| 4592 | NE | 03-Jun-83 | 02-Apr-93 | L/C4731 | NE | 16-Dec-94 | |
| 4593 | NC | 20-Jan-60 | 12-Jun-81 | 4732 | NE | 27-Dec-68 | 22-Feb-80 |
| 4594 | NC | 02-Jan-59 | 14-Feb-92 | 4744 | NC | 22-Feb-63 | 27-Nov-81 |
| 4595 | NC | 31-Mar-00 | | 4745 | NC | 17-May-63 | 09-Oct-87 |
| 4596 | NC | 02-Jan-59 | 09-Jan-81 | 4763 | NC | 01-Feb-63 | 26-Jul-85 |
| 4597 | NC | 02-Jan-59 | 09-Oct-81 | 4764 | NC | 01-Feb-63 | 09-Nov-90 |
| 4615 | NE | 20-Aug-99 | | 4765 | NC | 29-Nov-63 | 26-Apr-85 |
| 4616 | NE | 19-Apr-91 | 17-Oct-97 | 4766 | NC | 06-Dec-63 | 05-Apr-96 |
| 4617 | NE | 19-May-89 | 25-Apr-97 | 4767 | NC | 06-Dec-63 | 06-Jul-90 |
| 4619 | NE | 20-Nov-98 | | 4769 | NE | 19-Sep-75 | 03-May-85 |
| L/C4622 | NE | 25-Apr-97 | | 4771 | NE | 02-Jul-76 | 29-Jul-83 |
| 4624 | NE | 07-Jan-00 | | 4773 | NC | 29-Nov-63 | 29-Dec-78 |
| L/C4625 | NE | 10-Jan-86 | 22-Apr-88 | 4774 | NC | 24-Jan-64 | 19-Mar-82 |
| L/C4626 | NE | 08-Nov-85 | 22-Apr-88 | L/C4775 | NE | 09-Sep-83 | 02-May-97 |
| 4633 | NE | 24-Apr-87 | 21-Apr-95 | L/C4776 | NE | 08-Jul-83 | |
| 4634 | NE | 14-Jul-95 | | L/C4817 | NC | 11-Apr-86 | |
| 4635 | NE | 24-Jun-83 | 28-Nov-97 | 4830 | NC | 14-Feb-86 | |
| 4637 | NE | 14-Aug-87 | 19-May-89 | L/C4831 | NC | 26-Dec-86 | |
| 4638 | NC | 20-Sep-55 | 12-Dec-80 | L/C4832 | NC | 02-Oct-87 | |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression | Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression |
|---------------------------|------------------|--------------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|
| 4839 | NC | 27-Mar-92 | | 5051 | NC | 07-Jun-96 | |
| L/C4841 | NC | 19-May-89 | | 5052 | NC | 25-Apr-97 | |
| L/C4842 | NE | 03-Mar-89 | | 5070 | NE | 20-Nov-98 | |
| 4843 | NC | 28-Jan-83 | | 5080 | NC | 03-Oct-97 | |
| L/C4844 | NC | 01-Feb-85 | 25-Mar-94 | 5133 | NC | 10-Oct-69 | 14-May-82 |
| L/C4845 | NE | 12-Sep-97 | | 5134 | NC | 11-Aug-67 | 16-Mar-73 |
| L/C4846 | NE | 15-Dec-95 | | 5135 | NC | 11-Aug-67 | 19-Feb-88 |
| L/C4847 | NE | 05-Jul-96 | | 5138 | NE | 17-Apr-98 | |
| 4848 | NC | 12-Jun-87 | | 5140 | NC | 15-Nov-63 | 20-Oct-78 |
| 4849 | NC | 30-Dec-88 | | 5143 | NE | 02-May-86 | |
| L/C4850 | NC | 11-May-90 | | 5179 | NC | 28-Aug-64 | 12-Jun-81 |
| L/C4851 | NE | 04-Apr-97 | | 5300 | NC | 25-Nov-66 | 25-Nov-77 |
| 4852 | NC | 02-Dec-94 | | 5316 | NC | 24-Aug-61 | 25-Jan-80 |
| 4853 | NE | 30-Jul-99 | | 5335 | NC | 15-Mar-85 | |
| 4854 | NC | 25-Apr-97 | | 5338 | NC | 06-Jun-86 | |
| 4855 | NC | 06-Jun-97 | | 5340 | NC | 19-Apr-63 | 14-Dec-79 |
| 4857 | NC | 29-Oct-99 | | 5348 | NE | 05-Nov-76 | |
| 4858 | NC | 25-Dec-98 | | 5349 | NC | 05-Mar-58 | 03-Mar-78 |
| 4863 | NC | 29-Jan-99 | | 5351 | NC | 24-Feb-56 | 25-Mar-83 |
| 4865 | NC | 30-Jan-98 | | 5352 | NE | 08-Jul-60 | 16-May-80 |
| 4885 | NE | 12-Feb-88 | | 5365 | NC | 26-Sep-69 | 25-Aug-89 |
| 4886 | NC | 26-Dec-97 | | 5373 | NC | 15-Feb-85 | |
| L/C4905 | NC | 22-Jul-88 | 24-Jul-92 | 5374 | NC | 17-Jan-86 | |
| L/C4906 | NC | 18-Mar-88 | 11-Jun-93 | 5375 | NC | 28-Feb-86 | |
| 4909 | NC | 17-Jun-88 | 01-Mar-96 | 5376 | NC | 22-Mar-85 | |
| 4911 | NE | 07-May-93 | | 5390 | NC | 17-May-68 | 04-Nov-88 |
| 4912 | NE | 04-Jun-93 | | 5391 | NC | 17-May-68 | 18-Feb-83 |
| L/C4913 | NC | 07-Aug-92 | | 5396 | NC | 01-Jun-60 | 26-Sep-75 |
| 4920 | NE | 18-Sep-98 | | 5397 | NC | 04-Nov-60 | 18-Nov-83 |
| 4921 | NE | 06-Mar-98 | | 5398 | NE | 04-Sep-81 | |
| L/C4951 | NC | 04-Jan-91 | | 5399 | NE | 04-Sep-81 | |
| L/C4952 | NC | 21-Aug-92 | | 5400 | NE | 19-Dec-60 | 23-Apr-82 |
| 4954 | NE | 20-Jun-97 | | 5403 | NE | 04-Feb-87 | |
| 4955 | NC | 15-Feb-91 | | 5405 | NC | 26-Dec-51 | 25-Mar-88 |
| 4956 | NC | 23-Nov-90 | | 5406 | NC | 06-Mar-14 | 15-Aug-80 |
| 4957 | NC | 13-Jul-90 | | 5410 | NE | 25-Mar-77 | 19-Mar-93 |
| 4980 | NC | 03-Jan-92 | | 5411 | NE | 04-Jun-58 | 30-Jan-81 |
| L/C5001 | NE | 04-Nov-94 | | 5412 | NE | 23-Feb-68 | 27-Apr-84 |
| 5002 | NC | 25-Jul-75 | | 5414 | NE | 06-Aug-37 | 10-Oct-80 |
| 5003 | NE | 26-Sep-69 | 23-Jul-76 | 5427 | NC | 11-Jun-59 | 31-Oct-80 |
| L/C5023 | NC | 20-Apr-90 | | 5440 | NE | 01-Nov-74 | 06-Feb-81 |
| L/C5030 | NC | 26-Oct-90 | | 5449 | NE | 15-Aug-86 | |
| 5031 | NC | 31-Dec-99 | | 5450 | NE | 22-May-70 | 29-Jul-77 |
| 5042 | NC | 24-Feb-84 | | 5451 | NE | 05-Nov-65 | 22-Mar-85 |
| 5043 | NE | 20-Aug-99 | | 5452 | NC | 16-Dec-54 | 05-Feb-82 |
| 5044 | NE | 20-Aug-99 | | 5455 | NE | 15-Feb-61 | 15-Dec-78 |
| 5045 | NC | 01-Jul-83 | | 5456 | NE | 26-May-72 | 12-Jun-81 |
| 5046 | NC | 13-Jan-84 | | 5457 | NE | 04-Sep-98 | |
| 5047 | NC | 17-Aug-84 | | 5458 | NE | 08-Mar-63 | 10-Nov-78 |
| *5048 | NE | 7-Jul-00 | | 5459 | NC | 26-Jan-53 | 06-Feb-81 |
| 5049 | NC | 25-Jun-99 | | 5464 | NC | 16-Dec-54 | 07-May-82 |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression | Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression |
|---------------------------|------------------|--------------------------|---|---------------------------|------------------|--------------------------|---|
| 5467 | NE | 15-Feb-56 | 29-Jun-90 | 6211 | NC | 26-Aug-88 | 29-Oct-93 |
| 5468 | NC | 18-Mar-55 | 04-Sep-81 | 6212 | NE | 12-Nov-82 | 21-Apr-95 |
| 5469 | NC | 18-Mar-55 | 12-Nov-82 | 6213 | NE | 10-Aug-84 | 28-Jul-89 |
| 5471 | NE | 12-May-67 | 04-Dec-81 | 6214 | NC | 18-Mar-77 | 07-Jul-89 |
| 5476 | NE | 03-Jul-59 | 15-Jun-73 | 6215 | NC | 01-Jul-77 | 08-May-92 |
| 5510 | NE | 11-Jan-80 | | 6216 | NC | 02-Apr-82 | 28-Feb-92 |
| 5512 | NC | 18-Dec-87 | | 6217 | NC | 18-Jun-76 | 12-Feb-93 |
| 5533 | NE | 11-Mar-77 | | 6218 | NE | 11-Mar-88 | 13-Nov-92 |
| 5620 | NE | 21-Jun-91 | | 6240 | NE | 15-Dec-95 | |
| 5621 | NE | 26-Apr-91 | | 6241 | NE | 06-Aug-57 | 28-May-82 |
| 5622 | NE | 27-Dec-91 | | 6242 | NE | 13-Jun-80 | 01-May-92 |
| 5623 | NE | 08-Nov-91 | | 6243 | NE | 10-Dec-71 | 17-Nov-95 |
| 5624 | NE | 26-Apr-91 | | 6247 | NE | 19-Feb-93 | |
| 5625 | NE | 10-Jul-92 | | 6248 | NC | 04-May-34 | 06-Oct-95 |
| 5626 | NC | 08-Aug-86 | | 6249 | NE | 29-Mar-85 | |
| 5628 | NC | 08-Aug-97 | | *6251 | NE | 26-May-00 | |
| 5640 | NC | 22-Apr-94 | | 6258 | NC | 30-Dec-88 | |
| 5705 | NE | 13-May-83 | | 6259 | NC | 23-Feb-90 | |
| 5706 | NE | 24-Jun-83 | | 6260 | NC | 06-Jan-89 | |
| 5707 | NE | 28-Jan-83 | | 6263 | NC | 14-Apr-89 | |
| 5720 | NC | 22-Apr-94 | | 6264 | NC | 14-Apr-89 | |
| 5800 | NE | 19-Jul-74 | 22-Mar-91 | 6267 | NC | 09-Jul-65 | 28-Aug-81 |
| 5801 | NE | 24-May-74 | | 6268 | NE | 15-Jun-62 | |
| 5860 | NE | 30-Sep-66 | 14-May-76 | 6269 | NE | 04-Nov-60 | 11-Mar-77 |
| 5861 | NE | 30-Sep-66 | 14-May-76 | 6270 | NE | 09-Nov-73 | |
| 6021 | NE | 24-Sep-99 | | 6271 | NE | 07-Sep-73 | |
| 6022 | NE | 24-Sep-99 | | 6272 | NE | 14-Sep-73 | |
| 6023 | NE | 26-Feb-88 | 30-Jun-95 | 6273 | NE | 28-Sep-73 | |
| 6026 | NC | 17-Sep-76 | | 6274 | NE | 07-Sep-73 | |
| 6028 | NC | 15-Jan-71 | | *6281 | NE | 2-Jun-00 | |
| 6030 | NC | 14-Aug-87 | | 6285 | NC | 03-Jun-88 | |
| 6035 | NC | 20-Nov-87 | | 6286 | NC | 25-Nov-88 | |
| 6036 | NC | 28-Aug-87 | | 6287 | NC | 11-Jun-82 | |
| 6037 | NC | 13-Nov-87 | | 6310 | NE | 04-May-73 | 17-Feb-78 |
| 6038 | NC | 11-Sep-87 | 19-Sep-97 | 6311 | NC | 17-Aug-62 | |
| 6050 | NE | 01-Aug-86 | | 6341 | NE | 14-Jan-91 | |
| 6100 | NC | 15-May-87 | 10-Apr-92 | 6354 | NC | 09-Nov-50 | |
| 6101 | NC | 10-Apr-64 | | 6355 | NE | 09-Feb-72 | |
| 6105 | NE | 20-Jan-89 | | 6356 | NC | 30-Oct-49 | |
| 6106 | NE | 21-Jun-91 | | 6357 | NC | 28-Feb-50 | 13-Apr-73 |
| 6107 | NE | 29-Oct-99 | | 6358 | NE | 18-May-49 | 28-Jan-72 |
| 6108 | NE | 28-Jan-83 | 05-Jun-92 | 6359 | NE | 24-May-68 | |
| 6109 | NE | 30-Mar-90 | | 6360 | NC | 17-Apr-48 | |
| 6110 | NE | 24-Feb-89 | 15-Dec-95 | 6368 | NC | 16-Jun-58 | 06-Aug-76 |
| 6111 | NE | 11-Mar-83 | | 6369 | NE | 24-May-85 | |
| 6112 | NC | 06-Feb-70 | 25-Mar-94 | 6370 | NE | 03-Aug-90 | |
| 6201 | NE | 16-Mar-73 | 22-Nov-91 | 6371 | NE | 01-Mar-74 | |
| 6205 | NC | 30-Jun-95 | | 6390 | NE | 08-Feb-80 | |
| *6206 | NE | 15-Sep-00 | | 6408 | NE | 12-May-00 | |
| 6207 | NE | 24-Mar-00 | | 6409 | NE | 12-May-00 | |
| 6209 | NC | 04-Sep-70 | | 6410 | NE | 12-May-00 | |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression | Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression |
|-------------------------------|------------------|------------------------------|---|-------------------------------|------------------|------------------------------|---|
| 6411 | NE | 12-May-00 | | 7103 | NE | 05-Aug-77 | |
| 6412 | NE | 12-May-00 | | 7121 | NE | 17-Nov-72 | 06-Oct-89 |
| 6413 | NE | 30-Apr-99 | | 7122 | NE | 19-Oct-62 | 06-Sep-85 |
| 6414 | NE | 30-Apr-99 | | 7125 | NE | 20-Apr-60 | 26-Sep-80 |
| 6415 | NE | 12-May-00 | | 7126 | NE | 08-Mar-54 | 13-Aug-93 |
| 6416 | NE | 12-May-00 | | 7127 | NE | 27-May-83 | 14-Dec-84 |
| 6417 | NE | 30-Apr-99 | | 7134 | NC | 23-Jul-93 | |
| 6418 | NE | 30-Apr-99 | | 7135 | NE | 07-Mar-58 | 14-Dec-79 |
| 6419 | NE | 30-Apr-99 | | 7136 | NC | 23-Jul-93 | |
| 6420 | NE | 30-Apr-99 | | 7150 | NE | 09-Jul-65 | 01-Oct-82 |
| 6421 | NE | 12-May-00 | | 7170 | NE | 18-Apr-75 | 23-Dec-83 |
| 6422 | NE | 12-May-00 | | 7171 | NE | 15-Apr-60 | 08-Sep-78 |
| 6423 | NE | 12-May-00 | | 7180 | NE | 11-Aug-78 | |
| 6424 | NE | 12-May-00 | | 7181 | NC | 22-Feb-63 | 04-May-84 |
| 6425 | NE | 12-May-00 | | 7184 | NC | 10-Jul-64 | 16-Dec-77 |
| 6426 | NE | 12-May-00 | | 7185 | NE | 08-Apr-60 | 27-Apr-84 |
| 6427 | NE | 12-May-00 | | 7193 | NC | 10-May-63 | 10-Mar-78 |
| 6428 | NE | 12-May-00 | | 7194 | NE | 20-Mar-81 | |
| 6429 | NE | 12-May-00 | | 7195 | NC | 23-Jul-93 | |
| 6430 | NE | 12-May-00 | | 7212 | NE | 11-Jan-85 | |
| 6431 | NE | 30-Apr-99 | | 7220 | NE | 02-Nov-79 | 16-Mar-84 |
| 6432 | NE | 12-May-00 | | 7292 | NC | 30-Jan-62 | 27-Sep-85 |
| 6433 | NE | 12-May-00 | | 7302 | NE | 18-Aug-78 | 09-Nov-90 |
| 6434 | NE | 12-May-00 | | 7304 | NC | 17-Feb-78 | 06-Sep-85 |
| 6435 | NE | 12-May-00 | | 7310 | NC | 11-Jul-86 | |
| 6436 | NE | 12-May-00 | | 7371 | NE | 14-Dec-73 | 27-Mar-81 |
| 6437 | NE | 12-May-00 | | 7404 | NE | 17-May-63 | 02-Sep-83 |
| 6438 | NE | 12-May-00 | | 7405 | NE | 01-Oct-82 | |
| 6441 | NE | 12-May-00 | | 7411 | NE | 13-Apr-73 | 29-Sep-89 |
| 6451 | NE | 12-May-00 | | 7430 | NE | 21-May-76 | 07-Oct-83 |
| 6452 | NE | 12-May-00 | | 7465 | NE | 28-Feb-57 | 02-Aug-91 |
| 6453 | NE | 30-Apr-99 | | 7481 | NC | 21-Aug-92 | |
| 6454 | NC | 15-May-87 | | 7482 | NC | 21-Aug-92 | |
| 6455 | NC | 15-May-87 | | 7485 | NC | 17-Mar-89 | |
| 6505 | NC | 05-Apr-85 | 28-Feb-86 | 7486 | NC | 10-Feb-89 | |
| 6506 | NC | 12-Apr-85 | 21-Feb-86 | 7487 | NC | 10-Jul-87 | |
| 6730 | NC | 26-Dec-69 | 16-Mar-79 | 7488 | NC | 08-Mar-91 | |
| 7000 | NC | 05-Mar-82 | | 7489 | NC | 28-Aug-92 | |
| 7010 | NE | 12-Jan-79 | 04-Mar-88 | 7502 | NE | 31-Jul-98 | |
| L/C7011 | NE | 02-Sep-83 | | 7511 | NE | 29-Dec-89 | |
| 7050 | NE | 03-Feb-89 | | 7512 | NC | 05-Jul-85 | |
| 7051 | NE | 14-Dec-73 | 08-Aug-86 | 7520 | NC | 01-Jun-84 | |
| 7052 | NE | 10-Jun-66 | 19-Jul-85 | 7521 | NC | 01-Jun-84 | |
| 7053 | NE | 10-Apr-70 | 08-Apr-94 | 7527 | NE | 12-Apr-74 | 27-Sep-85 |
| 7065 | NE | 31-May-63 | 30-Dec-83 | 7540 | NC | 07-Jan-83 | |
| 7066 | NE | 21-Jun-63 | 30-Aug-85 | 7552 | NE | 27-Mar-98 | |
| 7067 | NE | 30-Apr-71 | 18-May-90 | 7565 | NC | 04-Oct-96 | |
| 7071 | NE | 31-Jul-64 | 08-Sep-78 | 7566 | NC | 22-Jun-90 | |
| 7072 | NE | 30-Apr-71 | 25-Jul-97 | 7568 | NC | 05-Jul-85 | |
| 7082 | NE | 20-May-66 | 27-Apr-84 | 7569 | NC | 05-Jul-85 | |
| 7083 | NE | 15-Jun-84 | | 7570 | NC | 02-May-86 | |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

| Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression | Numéro de la carte | Catalogue | Date de L'édition | Date de la dernière réimpression |
|-------------------------------|------------------|------------------------------|---|-------------------------------|------------------|------------------------------|---|
| 7571 | NC | 11-Apr-86 | | 7778 | NE | 13-Jun-97 | |
| 7572 | NC | 02-May-86 | | 7779 | NE | 13-Jun-97 | |
| 7573 | NC | 25-Feb-00 | | 7780 | NC | 06-Jul-90 | |
| 7575 | NC | 06-Mar-92 | | 7781 | NC | 06-Jul-90 | |
| 7578 | NC | 27-Jan-95 | | 7782 | NE | 13-Jun-97 | |
| 7600 | NC | 26-Jul-85 | | 7783 | NE | 13-Jun-97 | |
| 7608 | NE | 04-Jun-76 | 04-Mar-83 | 7784 | NC | 03-Jul-98 | |
| 7620 | NC | 02-May-97 | | 7832 | NE | 19-Feb-71 | 06-Mar-81 |
| 7621 | NC | 02-May-97 | | 7920 | NE | 27-Apr-84 | 23-May-86 |
| 7646 | NE | 02-Feb-73 | 28-Nov-80 | 7930 | NE | 18-May-84 | |
| 7661 | NC | 14-Mar-86 | | 7935 | NE | 21-Jun-85 | |
| 7662 | NE | 19-Jul-91 | | 7940 | NE | 27-Apr-79 | 20-Sep-85 |
| 7663 | NE | 25-Apr-97 | | 7941 | NC | 05-Jan-73 | 14-Mar-86 |
| 7664 | NC | 28-Feb-86 | | 7950 | NE | 03-May-85 | |
| 7665 | NC | 13-Jun-86 | | 7951 | NE | 24-Feb-84 | |
| 7666 | NC | 28-Feb-86 | | 7952 | NE | 17-Mar-72 | 27-Jul-84 |
| 7667 | NC | 14-Mar-86 | | 7953 | NE | 05-Apr-96 | |
| 7668 | NC | 18-May-90 | | 7954 | NC | 17-May-74 | 17-Jun-83 |
| 7669 | NC | 18-May-90 | | 7980 | NC | 16-Jan-87 | |
| 7685 | NC | 28-Feb-86 | | L/C8005 | NE | 07-Dec-84 | 02-May-97 |
| 7686 | NC | 27-Mar-81 | 19-Jan-90 | L/C8006 | NE | 05-Aug-88 | |
| 7687 | NC | 05-Aug-83 | | L/C8007 | NE | 19-Aug-88 | |
| 7710 | NE | 13-Jun-97 | | L/C8010 | NE | 01-Aug-86 | 26-May-89 |
| 7725 | NE | 22-Jun-84 | | L/C8011 | NE | 30-Dec-94 | |
| 7731 | NE | 25-May-84 | | L/C8012 | NE | 04-Nov-94 | |
| 7733 | NE | 19-Mar-71 | 08-Feb-80 | L/C8013 | NE | 04-Nov-94 | |
| 7735 | NE | 14-Aug-70 | 18-Nov-83 | L/C8014 | NE | 18-Nov-94 | |
| 7750 | NE | 13-Jun-97 | | L/C8015 | NE | 16-Dec-94 | |
| 7760 | NC | 03-May-68 | 19-Aug-83 | L/C8046 | NE | 07-Oct-83 | |
| 7770 | NE | 27-Aug-71 | 04-Jul-80 | L/C8047 | NE | 07-Oct-83 | 06-Dec-85 |
| 7776 | NE | 30-May-97 | | L/C8048 | NE | 30-Dec-94 | |
| 7777 | NE | 30-May-97 | | L/C8049 | NE | 30-Dec-94 | |

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation.

Le Service hydrographique du Canada a adopté les normes internationales de cartographie électronique de navigation S-57 (format vectoriel) et S-61 (format matriciel). En conséquence, le format NTX n'est plus utilisé pour la navigation.

Les CÉ de format NTX, énumérées ci-dessous, ont été retirées de façon permanente.

PRODUIT NTX CÉ#

| | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 70001 | 70011 | 70021 | 70031 | 70041 | 70052 | 70062 | 70072 | 70087 |
| 70002 | 70012 | 70022 | 70032 | 70042 | 70053 | 70063 | 70073 | 70088 |
| 70003 | 70013 | 70023 | 70033 | 70043 | 70054 | 70064 | 70074 | 70089 |
| 70004 | 70014 | 70024 | 70034 | 70044 | 70055 | 70065 | 70075 | 70090 |
| 70005 | 70015 | 70025 | 70035 | 70045 | 70056 | 70066 | 70077 | 70091 |
| 70006 | 70016 | 70026 | 70036 | 70046 | 70057 | 70067 | 70078 | 70092 |
| 70007 | 70017 | 70027 | 70037 | 70047 | 70058 | 70068 | 70081 | 70093 |
| 70008 | 70018 | 70028 | 70038 | 70048 | 70059 | 70069 | 70084 | 70094 |
| 70009 | 70019 | 70029 | 70039 | 70049 | 70060 | 70070 | 70085 | 70095 |
| 70010 | 70020 | 70030 | 70040 | 70051 | 70061 | 70071 | 70086 | 70096 |

PRODUIT NTX CÉ#

| | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 70097 | 70121 | 70131 | 70141 | 70156 | 70170 | 70187 | 70204 | 70226 |
| 70101 | 70122 | 70132 | 70142 | 70157 | 70174 | 70188 | 70205 | 70227 |
| 70102 | 70123 | 70133 | 70143 | 70158 | 70175 | 70189 | 70208 | 70228 |
| 70113 | 70124 | 70134 | 70144 | 70159 | 70178 | 70193 | 70212 | 70229 |
| 70114 | 70125 | 70135 | 70145 | 70160 | 70179 | 70194 | 70214 | 70232 |
| 70116 | 70126 | 70136 | 70150 | 70165 | 70181 | 70195 | 70218 | 70233 |
| 70117 | 70127 | 70137 | 70152 | 70166 | 70182 | 70197 | 70219 | 70234 |
| 70118 | 70128 | 70138 | 70153 | 70167 | 70183 | 70198 | 70222 | 70235 |
| 70119 | 70129 | 70139 | 70154 | 70168 | 70184 | 70199 | 70223 | 70236 |
| 70120 | 70130 | 70140 | 70155 | 70169 | 70186 | 70203 | 70224 | 70237 |

PRODUIT NTX CÉ#

| | | | |
|-------|-------|-------|-------|
| 70238 | 70250 | 70263 | 70275 |
| 70239 | 70251 | 70264 | 70283 |
| 70240 | 70253 | 70265 | 70284 |
| 70241 | 70254 | 70266 | 70290 |
| 70242 | 70257 | 70267 | 70291 |
| 70243 | 70258 | 70268 | 70297 |
| 70244 | 70259 | 70269 | 70305 |
| 70245 | 70260 | 70271 | 70320 |
| 70246 | 70261 | 70273 | 70321 |
| 70247 | 70262 | 70274 | |

PRODUIT NTX CÉ#

| | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 73001 | 73015 | 73031 | 73045 | 73057 | 73069 | 73079 | 73092 | 73110 |
| 73002 | 73016 | 73033 | 73046 | 73059 | 73070 | 73080 | 73093 | 73111 |
| 73003 | 73017 | 73034 | 73047 | 73060 | 73071 | 73082 | 73094 | 73112 |
| 73005 | 73018 | 73035 | 73048 | 73062 | 73072 | 73085 | 73095 | 73113 |
| 73008 | 73022 | 73036 | 73049 | 73063 | 73073 | 73086 | 73096 | 73118 |
| 73010 | 73023 | 73037 | 73050 | 73064 | 73074 | 73087 | 73097 | 73120 |
| 73011 | 73025 | 73038 | 73051 | 73065 | 73075 | 73088 | 73098 | 73123 |
| 73012 | 73028 | 73039 | 73052 | 73066 | 73076 | 73089 | 73101 | 73124 |
| 73013 | 73029 | 73043 | 73053 | 73067 | 73077 | 73090 | 73104 | 73125 |
| 73014 | 73030 | 73044 | 73054 | 73068 | 73078 | 73091 | 73108 | 73126 |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

PRODUIT NTX CÉ#

| | | |
|-------|-------|-------|
| 73127 | 73146 | 73231 |
| 73128 | 73147 | |
| 73129 | 73148 | |
| 73131 | 73150 | |
| 73137 | 73152 | |
| 73139 | 73153 | |
| 73142 | 73157 | |
| 73143 | 73158 | |
| 73144 | 73227 | |
| 73145 | 73228 | |

PRODUIT NTX CÉ#

| | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 76001 | 76011 | 76023 | 76034 | 76048 | 76061 | 76071 | 76081 | 76091 |
| 76002 | 76012 | 76024 | 76039 | 76049 | 76062 | 76072 | 76082 | 76092 |
| 76003 | 76013 | 76025 | 76040 | 76051 | 76063 | 76073 | 76083 | 76093 |
| 76004 | 76014 | 76026 | 76041 | 76052 | 76064 | 76074 | 76084 | 76094 |
| 76005 | 76015 | 76027 | 76042 | 76055 | 76065 | 76075 | 76085 | 76095 |
| 76006 | 76018 | 76028 | 76043 | 76056 | 76066 | 76076 | 76086 | 76096 |
| 76007 | 76019 | 76029 | 76044 | 76057 | 76067 | 76077 | 76087 | 76097 |
| 76008 | 76020 | 76030 | 76045 | 76058 | 76068 | 76078 | 76088 | 76098 |
| 76009 | 76021 | 76031 | 76046 | 76059 | 76069 | 76079 | 76089 | 76099 |
| 76010 | 76022 | 76033 | 76047 | 76060 | 76070 | 76080 | 76090 | 76100 |

PRODUIT NTX CÉ#

| | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 76101 | 76111 | 76133 | 76147 | 76166 | 76182 | 76197 | 76209 | 76226 |
| 76102 | 76112 | 76134 | 76148 | 76167 | 76183 | 76198 | 76211 | 76227 |
| 76103 | 76119 | 76135 | 76153 | 76172 | 76184 | 76199 | 76212 | 76228 |
| 76104 | 76120 | 76136 | 76154 | 76173 | 76185 | 76200 | 76213 | 76229 |
| 76105 | 76121 | 76137 | 76155 | 76174 | 76186 | 76201 | 76214 | 76232 |
| 76106 | 76122 | 76138 | 76156 | 76176 | 76187 | 76204 | 76215 | 76233 |
| 76107 | 76123 | 76140 | 76161 | 76178 | 76189 | 76205 | 76218 | 76234 |
| 76108 | 76124 | 76141 | 76162 | 76179 | 76190 | 76206 | 76219 | 76235 |
| 76109 | 76125 | 76145 | 76163 | 76180 | 76195 | 76207 | 76223 | 76242 |
| 76110 | 76126 | 76146 | 76164 | 76181 | 76196 | 76208 | 76225 | 76243 |

PRODUIT NTX CÉ#

| | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 76244 | 76264 | 76274 | 76284 | 76299 | 76314 | 76408 |
| 76245 | 76265 | 76275 | 76285 | 76300 | 76338 | 76411 |
| 76246 | 76266 | 76276 | 76286 | 76301 | 76340 | 76415 |
| 76247 | 76267 | 76277 | 76288 | 76302 | 76345 | 76416 |
| 76248 | 76268 | 76278 | 76289 | 76303 | 76376 | 76423 |
| 76251 | 76269 | 76279 | 76290 | 76304 | 76386 | 76424 |
| 76259 | 76270 | 76280 | 76295 | 76305 | 76387 | 76462 |
| 76261 | 76271 | 76281 | 76296 | 76309 | 76389 | 76463 |
| 76262 | 76272 | 76282 | 76297 | 76310 | 76398 | |
| 76263 | 76273 | 76283 | 76298 | 76313 | 76405 | |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes corrigées à la main.

Cette liste remplace la Liste des cartes corrigées à la main - ÉD. #06/00

La présente est une liste de cartes, lesquelles, après la date de leur publication, sont corrigées à la main d'après les renseignements publiés dans les Avis aux navigateurs et pour lesquelles le SHC ne fournit pas de liste de corrections.

| | | | | | | |
|----------|------|------|------|------|------|------|
| 1310 | 2054 | 2165 | 2251 | L/C | 6201 | 6425 |
| 1311 | 2058 | 2181 | 2257 | 2302 | 6206 | 6426 |
| 1400 | 2059 | L/C | 2258 | 2303 | 6214 | 6427 |
| 1409 | L/C | 2200 | 2259 | 2304 | 6217 | 6428 |
| 1410 | 2060 | L/C | 2268 | 2305 | 6251 | 6429 |
| 1411 | 2061 | 2201 | 2273 | 2306 | 6281 | 6430 |
| 1432 | 2064 | 2205 | 2274 | 2307 | 6310 | 6431 |
| 1433 | 2067 | 2218 | 2282 | 2308 | 6408 | 6432 |
| 1434 | 2069 | 2221 | 2283 | 2309 | 6409 | 6433 |
| 1435 | 2070 | 2222 | L/C | 2310 | 6410 | 6434 |
| 1436 | 2077 | 2223 | 2284 | 2311 | 6411 | 6435 |
| 1437 | 2085 | 2225 | 2286 | 2312 | 6412 | 6436 |
| 1438 | L/C | 2226 | 2289 | 2313 | 6413 | 6437 |
| 1439 | 2100 | L/C | 2291 | 2314 | 6414 | 6438 |
| L/C 2000 | L/C | 2228 | 2292 | 2315 | 6415 | 6441 |
| 2006 | 2110 | 2235 | 2293 | 2318 | 6416 | 6451 |
| 2007 | L/C | 2241 | 2294 | 6023 | 6417 | 6452 |
| 2017 | 2120 | L/C | 2297 | 6105 | 6418 | 6453 |
| 2018 | L/C | 2243 | 2298 | 6106 | 6419 | |
| 2042 | 2121 | L/C | 2299 | 6107 | 6420 | |
| 2043 | L/C | 2244 | L/C | 6109 | 6421 | |
| 2049 | 2122 | L/C | 2300 | 6110 | 6422 | |
| 2050 | L/C | 2245 | L/C | 6111 | 6423 | |
| 2053 | 2123 | 2250 | 2301 | 6112 | 6424 | |

PARTIE 1 – Édition 09/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes non-corrigées à la main.

Cette liste remplace la Liste des cartes non-corrigées à la main - ÉD.#06/00

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main.

Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

| | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|
| 1350 | 2055 | 3311 | 6108 | 6259 | 6354 |
| 1351 | 2086 | 3312 | 6205 | 6260 | 6355 |
| 1361 | 2140 | 3313 | 6209 | 6263 | 6356 |
| 1509 | 2203 | 3488 | 6211 | 6264 | 6357 |
| 1512 | 2204 | 3489 | 6212 | 6267 | 6358 |
| 1551 | 2261 | 4145 | 6213 | 6268 | 6359 |
| 1553 | 2266 | 6023 | 6215 | 6269 | 6360 |
| 1554 | 2267 | 6026 | 6216 | 6270 | 6368 |
| 1555 | 2400 | 6028 | 6218 | 6271 | 6369 |
| 2011 | 3052 | 6030 | 6240 | 6272 | 6370 |
| 2021 | 3053 | 6035 | 6241 | 6273 | 6371 |
| 2023 | 3055 | 6036 | 6242 | 6274 | 6390 |
| 2024 | 3056 | 6037 | 6243 | 6285 | 6454 |
| 2025 | 3057 | 6038 | 6247 | 6286 | 6455 |
| 2026 | 3058 | 6050 | 6248 | 6287 | 6505 |
| 2029 | 3062 | 6100 | 6249 | 6311 | 6506 |
| 2048 | 3080 | 6101 | 6258 | 6341 | 6730 |

La présente est une liste des cartes qui ne sont pas corrigées à la main suivant leur date de publication. SHC ne fournit pas une liste de corrections pour ces cartes. Une liste des corrections est disponible pour chacune de ces cartes en consultant le site Internet des Avis aux navigateurs : <http://www.notmar.com>

| | | | | |
|------|------|------|------|------|
| 1510 | 1550 | 2044 | 3050 | 6021 |
| 1513 | 1552 | 2202 | 3061 | 6022 |
| 1514 | 2022 | 2206 | 4141 | 6207 |
| 1515 | 2028 | 2260 | 4142 | C-4 |

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

1203 - Tadoussac à/to Cap Éternité - Nouvelle édition - 04-JAN-1985 - Nad 1927

| | | |
|--------------|--|----------------------------|
| 15-SEP-2000. | | LNM/D. 28-JUL-2000 |
| Porter | une profondeur de 5 mètres 7 décimètres | 48°05'45.5"N 069°33'52.8"W |
| Remplacer | 9 mètres 1 décimètre par 8 mètres 7 décimètres | 48°03'44.3"N 069°38'28.8"W |
| Porter | une profondeur de 14 mètres 6 décimètres | 48°07'25.1"N 069°38'05.5"W |

1220 - Baie des Sept-Iles - Nouvelle édition - 28-FEV-1997 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|-------------------------------------|
| 08-SEP-2000. | | LNM/D. 28-JUL-2000 |
| Rayer | la profondeur de 34 mètres | 50°10'36.6"N 066°28'31.9"W |
| Rayer | la profondeur de 36 mètres | 50°10'26.3"N 066°28'09.0"W |
| Porter | une zone de dépôt | joignant 50°10'45.0"N 066°28'40.8"W |
| | | 50°10'44.7"N 066°28'05.5"W |
| | | 50°10'22.1"N 066°28'06.0"W |
| | | 50°10'22.4"N 066°28'41.3"W |
| | | et 50°10'45.0"N 066°28'40.8"W |
| 15-SEP-2000. | | LNM/D. 08-SEP-2000 |
| Modifier | FI 2 Iso R (Vert) pour lire Iso 11m 2 Iso R (Vert) vis-à-vis le feu de navigation | 50°11'47.4"N 066°22'55.4"W |

1220 - Pointe Noire - Nouvelle édition - 28-FEV-1997 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 15-SEP-2000. | | LNM/D. 08-SEP-2000 |
| Porter | une profondeur de 7 mètres 6 décimètres | 50°09'58.4"N 066°29'17.9"W |

1220 - Sept-Iles - Nouvelle édition - 28-FEV-1997 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 15-SEP-2000. | | LNM/D. 08-SEP-2000 |
| Modifier | FI 2 Iso R (Vert) pour lire Iso 11m 2 Iso R (Vert) vis-à-vis le feu de navigation | 50°11'47.4"N 066°22'55.4"W |
| Porter | une bouée à espar d'amarrage WOr marquée "Priv" | 50°11'51.0"N 066°22'45.0"W |
| Porter | une bouée à espar d'amarrage WOr marquée "Priv" | 50°11'49.2"N 066°22'43.2"W |

1230 - Anse de Sainte-Anne-des-Monts - Nouvelle édition - 29-FEV-1980 - Nad 1927

| | | |
|--------------|-------------------------------|----------------------------|
| 01-SEP-2000. | | LNM/D. 21-APR-2000 |
| Coller | l'annexe graphique ci-incluse | 49°08'02.0"N 066°30'03.0"W |

1233 - Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon - Nouvelle édition - 28-MAI-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|-----------------|----------------------------|
| 22-SEP-2000. | | LNM/D. 28-JUL-2000 |
| Porter | la légende "Ru" | 47°25'43.0"N 070°29'20.0"W |

L/C1236 - Pointe des Monts aux/to Escoumins - Nouvelle édition - 25-SEP-1998 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--------------------|----------------------------|
| 29-SEP-2000. | | LNM/D. 28-JUL-2000 |
| Modifier | F Y pour lire FI Y | 49°00'24.4"N 066°58'32.3"W |

1316 - Port de Québec, Quai Irving à/to Courville - Nouvelle édition - 26-FEV-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 29-SEP-2000. | | LNM/D. 28-JUL-2000 |
| Porter | la légende "Ru" | 46°49'53.0"N 071°09'59.0"W |
| Porter | la légende "Ru" | 46°49'47.0"N 071°10'03.0"W |
| Remplacer | la profondeur de 1 mètre 3 décimètres par une sonde découvrante de 0 mètre 8 décimètres | 46°49'55.3"N 071°09'43.6"W |
| Porter | une sonde découvrante de 0 mètre 8 décimètres | 46°49'54.0"N 071°09'39.6"W |
| Porter | une sonde découvrante de 0 mètre 9 décimètres | 46°49'53.5"N 071°09'36.7"W |
| Remplacer | la profondeur de 5 mètres 3 décimètres par la profondeur de 5 mètres | 46°49'51.5"N 071°09'56.5"W |
| Porter | une profondeur de 1 mètre 3 décimètres | 46°49'54.5"N 071°09'37.9"W |

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

1317 - Sault-au-Cochon à Pointe de la Durantaye - Nouvelle édition - 15-JAN-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 15-SEP-2000. | | LNM/D. 28-JUL-2000 |
| Rayer | la profondeur de 4 mètres 8 décimètres | 47°07'38.8"N 070°40'34.5"W |
| | Avis 240(P)/94 annulé. | |
| Porter | une profondeur de 4 mètres | 47°07'40.3"N 070°40'37.4"W |
| | Avis 240(P)/94 annulé. | |
| Porter | une profondeur de 4 mètres 4 décimètres | 47°07'37.9"N 070°40'29.3"W |
| | Avis 240(P)/94 annulé. | |
| Porter | une profondeur de 5 mètres 6 décimètres | 47°07'28.2"N 070°40'50.0"W |
| | Avis 240(P)/94 annulé. | |
| Remplacer | 5 mètres 7 décimètres par 4 mètres 9 décimètres | 47°07'28.7"N 070°40'39.4"W |
| | Avis 240(P)/94 annulé. | |

1409 - Canal de la Rive Sud - Nouvelle édition - 21-MAI-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 15-SEP-2000. | | LNM/D. 21-APR-2000 |
| Remplacer | la bouée non-lumineuse marquée V5 par une bouée lumineuse à espar verte FI G marquée "V5" | 45°27'37.1"N 073°30'06.5"W |
| Rayer | la bouée verte marquée V9 | 45°26'58.1"N 073°30'03.5"W |
| Porter | une bouée lumineuse à espar verte FI G marquée "V9" | 45°26'57.0"N 073°30'03.6"W |

1410 - Lac Saint-Louis - Nouvelle édition - 25-JUN-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--------------------|----------------------------|
| 29-SEP-2000. | | LNM/D. 28-JUL-2000 |
| Modifier | FI Y pour lire F Y | 45°21'11.0"N 073°53'45.0"W |

2024 - Buckhorn to/à Gannon Narrows and/et Harrington Narrows - Feuille 1 - Nouvelle édition - 29-MAR-1985 - Nad 1927

| | | |
|--------------|---------------------|-------------------------------------|
| 08-SEP-2000. | | LNM/D. (103-1997) |
| Porter | un câble sous-marin | joignant 44°30'19.0"N 078°22'48.0"W |
| | | 44°30'16.0"N 078°22'46.5"W |
| | | 44°30'05.0"N 078°22'59.5"W |
| | | 44°30'08.0"N 078°23'05.5"W |
| | | 44°30'06.0"N 078°23'27.0"W |
| | | et 44°30'11.0"N 078°23'39.0"W |

2042 - A-B - Nouvelle édition - 07-OCT-1994 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--------------------|----------------------------------|
| 08-SEP-2000. | | LNMD. 31-MAR-2000 |
| Porter | un conduit d'égout | entre 43°08'44.8"N 079°11'35.6"W |
| | | et 43°08'45.0"N 079°11'29.8"W |

2042 - B-C - Nouvelle édition - 07-OCT-1994 - NAD 1983

| | | |
|--------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| 08-SEP-2000. | | LNMD. 31-MAR-2000 |
| Porter | un conduit d'égout | entre 43°08'44.8"N 079°11'35.6"W |
| | | et 43°08'45.0"N 079°11'29.8"W |
| Porter | un câble sous-marin à haute tension | entre 43°01'58.8"N 079°13'00.5"W |
| | | et 43°01'53.7"N 079°12'55.5"W |

2042 - C-D - Nouvelle édition - 07-OCT-1994 - NAD 1983

| | | |
|--------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| 08-SEP-2000. | | LNMD. 31-MAR-2000 |
| Porter | un câble sous-marin à haute tension | entre 43°01'58.8"N 079°13'00.5"W |
| | | et 43°01'53.7"N 079°12'55.5"W |

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

2043 - Lower Niagara River and Approaches - Carte Nouvelle - 29-NOV-1968 - Nad 1927

22-SEP-2000. LNM/D. (503-1998)
Rayer le feu 43°15' 43.0"N 079°04' 36.0"W

2067 - Hamilton Harbour - Nouvelle édition - 01-NOV-1985 - Nad 1927

22-SEP-2000. LNM/D. 28-APR-2000
Rayer le feu 43°17' 48.5"N 079°47' 56.3"W

2202 - Twelve Mile Bay to/à Rose Island - Feuille 3 - Nouvelle édition - 26-MAR-1999 - Nad 1927

08-SEP-2000. LNM/D. 28-JUL-2000
Déplacer la balise de jour de tribord de 45°19' 27.0"N 080°14' 07.0"W
à 45°19' 24.7"N 080°14' 07.0"W

2202 - Parry Sound to/à Carling Rock - Feuille 4 - Nouvelle édition - 26-MAR-1999 - Nad 1927

08-SEP-2000. LNM/D. 28-JUL-2000
Déplacer la balise de jour de tribord de 45°19' 29.0"N 080°14' 08.5"W
à 45°19' 24.7"N 080°14' 07.0"W
Porter un brise-lames joignant 45°20' 15.5"N 080°02' 25.5"W
45°20' 14.5"N 080°02' 27.5"W
et 45°20' 13.0"N 080°02' 28.0"W
Porter un brise-lames entre 45°20' 11.5"N 080°02' 27.5"W
et 45°20' 08.0"N 080°02' 20.5"W
Porter un câble sous-marin entre 45°22' 27.5"N 080°12' 07.0"W
et 45°22' 17.0"N 080°12' 21.0"W

2202 - South Channel Amanda Island to/à Parry Sound - Feuille 4 - Nouvelle édition - 26-MAR-1999 - Nad 1927

08-SEP-2000. LNM/D. 28-JUL-2000
Porter un brise-lames joignant 45°20' 15.5"N 080°02' 25.5"W
45°20' 14.5"N 080°02' 27.5"W
et 45°20' 13.0"N 080°02' 28.0"W
Porter un brise-lames entre 45°20' 11.5"N 080°02' 27.5"W
et 45°20' 08.0"N 080°02' 20.5"W

2202 - Parry Sound Harbour - Feuille 4 - Nouvelle édition - 26-MAR-1999 - Nad 1927

08-SEP-2000. LNM/D. 28-JUL-2000
Porter un brise-lames de 113°, 1185 pi. Sud-Est du feu de la
pointe Salt
à 120°, 1105 pi. Sud-Est du feu de la pointe
Salt
à 135°, 1180 pi. Sud-Est du feu de la pointe
Salt
Porter un brise-lames de 135°, 1250 pi. Sud-Est du feu de la
pointe Salt
à 132.5°, 1970 pi. Sud-Est du feu de la
pointe Salt

L/C2228 - Lake Huron/Lac Huron (Southern Portion/Partie sud) - Carte Nouvelle - 16-FEV-1990 - NAD 1983

01-SEP-2000. LNM/D. 11-AUG-2000
Modifier See Inset/Voir cartouche Chart/Carte 2291 pour lire "See Inset on
back/ Voir cartouche au verso" 43°43' 27.0"N 081°41' 55.0"W

2293 - Byng Inlet and Approaches - Nouvelle édition - 11-JUN-1965 - Nad 1927

08-SEP-2000. LNM/D. (1724-1999)
Rayer une profondeur de 12 pieds 45°44' 41.0"N 080°39' 20.5"W
Porter une profondeur de 6 pieds 45°44' 40.8"N 080°39' 21.2"W

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

2318 - Heron Bay - Nouvelle édition - 03-DEC-1982 - US Standard Datum

| | | |
|--------------|--|-----------------------------------|
| 15-SEP-2000. | | LNm/D. (903-1998) |
| Porter | un feu antérieur d'alignement FI (Priv) | 48°39'02.8"N 086°18'28.1"W |
| Porter | un feu postérieur d'alignement FI (Priv) | 058°, 1301 pieds du feu antérieur |
| Porter | la légende "058" | 48°38'41.0"N 086°19'24.0"W |

L/C4023 - Northumberland Strait - Nouvelle édition - 28-NOV-1986 - Nad 1927

| | | |
|--------------|----------------------------------|----------------------------|
| 29-SEP-2000. | | LNm/D. 28-JAN-2000 |
| Porter | un symbole de mouillage interdit | 46°11'30.0"N 063°56'25.0"W |
| Porter | un symbole de mouillage interdit | 46°17'50.0"N 063°48'00.0"W |

4142 - Evandale to/à Ram Island - Feuille 1 - Nouvelle édition - 01-NOV-1996 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|----------------------------|
| 01-SEP-2000. | | LNm/D. 26-MAY-2000 |
| ANNULE | la bouée à espar de bâbord verte, marquée "H11/1" | 45°50'07.2"N 066°11'01.1"W |
| | Avis 1940(T)/99 annulé. | |
| ANNULE | la bouée à espar de bâbord verte, marquée "H11/3" | 45°50'08.5"N 066°11'06.5"W |
| | Avis 1940(T)/99 annulé. | |
| ANNULE | la bouée à espar de tribord rouge, marquée "H12/4" | 45°50'10.0"N 066°11'05.8"W |
| | Avis 1940(T)/99 annulé. | |
| ANNULE | la bouée lumineuse rouge FI R, marquée H12/6 | 45°50'11.3"N 066°11'11.2"W |
| | Avis 1940(T)/99 annulé. | |
| ANNULE | la bouée à espar de bâbord verte, marquée "H11/5" | 45°50'09.8"N 066°11'11.9"W |
| | Avis 1940(T)/99 annulé. | |

4211 - Cape Lahave to/à Liverpool Bay - Nouvelle édition - 07-DEC-1990 - Nad 1927

| | | |
|--------------|--|----------------------------|
| 01-SEP-2000. | | LNm/D. 07-JUL-2000 |
| Porter | une épave ne représentant aucun danger, PA | 44°01'06.0"N 064°38'12.0"W |

L/C4240 - Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour - Carte Nouvelle - 06-OCT-1989 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|----------------------------|
| 01-SEP-2000. | | LNm/D. 07-JUL-2000 |
| Porter | une épave ne représentant aucun danger, PA | 44°01'06.4"N 064°38'09.8"W |

4244 - Wedgeport and Vicinity/et les abords - Carte Nouvelle - 21-FEV-1986 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---------------------|----------------------------|
| 01-SEP-2000. | | LNm/D. 14-APR-2000 |
| Rayer | le réflecteur radar | 43°42'12.4"N 066°03'12.5"W |

4379 - Liverpool Harbour - Nouvelle édition - 31-OCT-1986 - Nad 1927

| | | |
|--------------|--|----------------------------|
| 01-SEP-2000. | | LNm/D. 07-JUL-2000 |
| Porter | une épave ne représentant aucun danger, PA | 44°01'06.0"N 064°38'12.0"W |

L/C4406 - Tryon Shoals to/à Cape Egmont - Nouvelle édition - 27-FEV-1998 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 29-SEP-2000. | | LNm/D. 28-JUL-2000 |
| Porter | PROHIBITED ANCHORAGE HIGH VOLTAGE CABLE AREA/MOILLAGE INTERDIT ZONE DE CÂBLES À HAUTE TENSION | 46°13'57.0"N 063°54'29.0"W |
| Porter | PROHIBITED ANCHORAGE HIGH VOLTAGE CABLE AREA/MOILLAGE INTERDIT ZONE DE CÂBLES À HAUTE TENSION | 46°17'00.0"N 063°48'47.0"W |

L/C4451 - Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 27-MAR-1987 - Nad 1927

| | | |
|--------------|-------------------|---|
| 22-SEP-2000. | | LNm/D. 21-JUL-2000 |
| Porter | une ligne magenta | joignant 47°33'33.0"N 062°11'39.0"W 47°33'33.0"N 061°54'30.0"W 47°36'54.0"N 061°54'30.0"W |

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--|--|-------------------------------------|
| | | 47°36'54.0"N 061°47'18.0"W |
| | | 47°51'12.0"N 061°47'18.0"W |
| | | et 47°51'12.0"N 061°08'12.0"W |
| Porter | une note en magenta: Utiliser les cartes L/C4951 et L/C4952 à l'intérieur de cette ligne (voir Attention B)/Use charts L/C4951 and L/C4952 inside this line (See Caution B) | 47°51'30.0"N 061°40'00.0"W |
| Porter | une ligne magenta | joignant 47°09'12.0"N 062°11'41.0"W |
| | | 47°09'12.0"N 061°35'00.0"W |
| | | 47°10'00.0"N 061°35'00.0"W |
| | | 47°12'30.0"N 061°30'00.0"W |
| | | 47°18'36.0"N 061°30'00.0"W |
| | | 47°18'36.0"N 061°22'15.0"W |
| | | 47°27'00.0"N 061°22'15.0"W |
| | | et 47°27'00.0"N 061°09'00.0"W |
| Porter | une note en magenta: Utiliser les cartes L/C4951 et L/C4952 à l'intérieur de cette ligne (voir Attention B)/Use charts L/C4951 and L/C4952 inside this line (See Caution B) | 47°08'54.0"N 061°40'00.0"W |
| Porter | une note en magenta; ATTENTION B Pour naviguer à l'intérieur de la zone délimitée en magenta, il faut utiliser les cartes indiquées. Cette zone ne sera plus tenue à jour au moyen des avis aux navigateurs. | |
| Porter | une note en magenta: CAUTION B To navigate within the area outlined in magenta, the referenced charts must be used. This area will no longer be maintained from Notices to Mariners. | |
| Remplacer | la profondeur de 11 brasses par la profondeur de 9 brasses 5 pieds | 47°51'30.7"N 061°13'49.1"W |
| Porter | une profondeur de 9 brasses 5 pieds | 47°04'26.6"N 061°41'42.1"W |
| Porter | une profondeur de 8 brasses 3 pieds | 47°03'06.6"N 061°46'21.5"W |
| 4459 - Summerside Harbour and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 25-JUN-1999 - NAD 1983 | | |
| 29-SEP-2000. | | |
| Modifier | PROHIBITED ANCHORAGE/MOILLAGE INTERDIT pour lire PROHIBITED ANCHORAGE HIGH VOLTAGE CABLE AREA/MOILLAGE INTERDIT ZONE DE CÂBLES À HAUTE TENSION | 46°18'46.0"N 063°48'35.0"W |
| Porter | un symbole de mouillage interdit | 46°18'50.0"N 063°47'56.0"W |
| Porter | un symbole de mouillage interdit | 46°18'50.0"N 063°49'16.0"W |
| 4702 - Corbet Island to Ship Harbour Head - Carte Nouvelle - 17-JAN-1964 - Nad 1927 | | |
| 22-SEP-2000. | | |
| | | LNMD. (745-1999) |
| Porter | une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée NM12 | 52°46'33.0"N 056°07'00.0"W |
| Porter | une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée NL12 | 52°56'17.4"N 055°53'36.0"W |
| L/C4841 - Cape St Mary's to/à Argentia - Carte Nouvelle - 19-MAI-1989 - NAD 1983 | | |
| 15-SEP-2000. | | |
| | | LNMD. 01-SEP-2000 |
| Porter | une bouée à espar lumineuse de tribord FI R, marquée AF4 | 47°19'12.0"N 053°55'22.0"W |
| L/C4841 - Argentia - Carte Nouvelle - 19-MAI-1989 - NAD 1983 | | |
| 22-SEP-2000. | | |
| | | LNMD. 15-SEP-2000 |
| Rayer | la bouée plate de bâbord, verte, marquée A11 | 47°17'33.5"N 053°58'48.0"W |
| Porter | une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée A11 | 47°17'33.5"N 053°58'51.0"W |
| L/C4841 - Placentia Road - Carte Nouvelle - 19-MAI-1989 - NAD 1983 | | |

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--|---|----------------------------|
| 01-SEP-2000. | | LNMD. (309-1999) |
| Rayer | la bouée à espar de tribord, rouge, marquée PX4 | 47°14'55.8"N 053°58'04.2"W |
| Porter | une bouée à espar de tribord lumineuse FI R, marquée PX4 | 47°14'55.1"N 053°58'00.0"W |
| L/C4846 - Motion Bay to/à Cape St Francis - Nouvelle édition - 15-DEC-1995 - NAD 1983 | | |
| 01-SEP-2000. | | LNMD. 24-MAR-2000 |
| Rayer | la bouée charpente de bâbord lumineuse FI G, marquée MSF3 | 47°48'44.5"N 052°46'01.5"W |
| Porter | une bouée charpente lumineuse, cardinale nord, Q, noire et jaune, marquée MSF | 47°48'44.5"N 052°46'01.0"W |
| L/C4847 - Conception Bay - Nouvelle édition - 05-JUL-1996 - NAD 1983 | | |
| 01-SEP-2000. | | LNMD. (2149-1998) |
| Porter | un feu FI G | 47°35'34.0"N 052°53'12.0"W |
| Rayer | la bouée charpente de bâbord lumineuse FI G, marquée MSF3 | 47°48'44.5"N 052°46'01.5"W |
| Porter | une bouée charpente lumineuse, cardinale nord, Q, noire et jaune, marquée MSF | 47°48'44.5"N 052°46'01.0"W |
| Remplacer | la bouée de tribord conique, marquée CW4 par une bouée à espar de tribord lumineuse FI R, marquée CW4 | 47°34'21.0"N 052°57'28.0"W |
| Remplacer | la bouée de tribord conique, marquée CW8 par une bouée à espar de tribord lumineuse FI R, marquée CW8 | 47°32'15.0"N 053°02'45.0"W |
| Remplacer | la bouée de tribord conique, marquée CP2 par une bouée à espar de tribord lumineuse FI R, marquée CP2 | 47°26'53.0"N 053°11'35.0"W |
| Remplacer | la bouée à espar de bâbord, marquée CW5 par une bouée à espar de bâbord lumineuse FI G, marquée CW5 | 47°32'25.0"N 052°57'12.0"W |
| L/C4850 - Cape St. Francis to/à Baccalieu Island and/et Heart's Content - Carte Nouvelle - 11-MAI-1990 - NAD 1983 | | |
| 01-SEP-2000. | | LNMD. (2332-1998) |
| Rayer | la bouée charpente de bâbord lumineuse FI G, marquée MSF3 | 47°48'44.5"N 052°46'01.5"W |
| Porter | une bouée charpente lumineuse, cardinale nord, Q, noire et jaune, marquée MSF | 47°48'44.5"N 052°46'01.0"W |
| 4854 - Catalina Harbour to/à Inner Gooseberry Island - Carte Nouvelle - 25-AVR-1997 - NAD 1983 | | |
| 01-SEP-2000. | | LNMD. (2361-1999) |
| Rayer | la bouée charpente lumineuse de danger isolé, noire, rouge et noire, FI (2) 10s, marquée JBR | 48°41'58.0"N 053°03'34.0"W |
| Porter | une bouée charpente à cloche lumineuse, cardinale nord, VQ, noire et jaune, marquée JBR | 48°42'16.8"N 053°03'20.4"W |
| 4865 - Approaches to/Approches a Lewisporte and/et Loon Bay - Carte Nouvelle - 30-JAN-1998 - NAD 1983 | | |
| 22-SEP-2000. | | LNMD. (572-1999) |
| Porter | une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée DBE7 | 49°18'55.2"N 054°58'21.0"W |
| L/C4951 - Îles de la Madeleine - Partie sud / South Portion - Carte Nouvelle - 04-JAN-1991 - NAD 1983 | | |
| 15-SEP-2000. | | LNMD. 21-JUL-2000 |
| Porter | une ferme marine | 47°25'05.0"N 061°51'41.0"W |
| 22-SEP-2000. | | LNMD. 15-SEP-2000 |
| Remplacer | la profondeur de 10 mètres 2 décimètres par la profondeur de 9 mètres | 47°28'08.9"N 061°22'43.9"W |
| Porter | une ferme marine | 47°24'30.0"N 061°50'56.0"W |
| L/C4952 - Îles de la Madeleine - Partie nord/Northern Portion - Carte Nouvelle - 21-AOU-1992 - NAD 1983 | | |
| 22-SEP-2000. | | LNMD. 21-JUL-2000 |
| Remplacer | la profondeur de 10 mètres 2 décimètres par la profondeur de 9 mètres | 47°28'08.9"N 061°22'43.9"W |
| Remplacer | la profondeur de 10 mètres 7 décimètres par la profondeur de 9 | 47°28'05.4"N 061°19'44.4"W |

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

mètres 7 décimètres

| | | |
|-----------|---|----------------------------|
| Remplacer | la profondeur de 6 mètres 2 décimètres par la profondeur de 4 mètres 9 décimètres | 47°29'41.7"N 061°17'29.9"W |
| Remplacer | la profondeur de 10 mètres 1 décimètre par la profondeur de 9 mètres 7 décimètres | 47°30'56.5"N 061°15'52.8"W |
| Porter | une profondeur de 9 mètres 7 décimètres | 47°28'33.8"N 061°19'26.2"W |
| Porter | une profondeur de 7 mètres 5 décimètres | 47°29'39.2"N 061°16'59.6"W |

5051 - NUNAKSUK ISLAND TO CALF,CROW AND BULL ISLANDS - Carte Nouvelle - 07-JUN-1996 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 29-SEP-2000. | | LNMD. 21-APR-2000 |
| Porter | une bouée à cloche charpente lumineuse, cardinale sud, jaune et noire, VQ (6) + LF I 10s, marquée NVR | 56°31'53.0"N 060°47'08.5"W |

5052 - SENIARTLIT ISLANDS TO NAIN - Carte Nouvelle - 25-AVR-1997 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|----------------------------|
| 29-SEP-2000. | | LNMD. 23-JUN-2000 |
| Porter | une bouée à cloche charpente lumineuse, cardinale sud, jaune et noire, VQ (6) + LFI 10s, marquée NVR | 56°31'53.0"N 060°47'08.5"W |

6021 - Lake Muskoka - Feuille 2 - Nouvelle édition - 24-SEP-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 22-SEP-2000. | | |
| Porter | une bouée à espar de bâbord, verte, marquée C19 | 45°02'46.0"N 079°33'19.0"W |

6023 - Lake of Bays - Nouvelle édition - 26-FEV-1988 - Nad 1927

| | | |
|--------------|---------|--|
| 29-SEP-2000. | | LNMD. 22-SEP-2000 |
| Rayer | la note | cadre inférieur gauche de la carte par 70°04' W |

The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date. Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs ou écrire à l'Information nautique, Service hydrographique du Canada, Ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition.

| | | |
|--------|----------|---|
| Porter | une note | cadre inférieur gauche de la carte sous le nota NEW EDITION/NOUVELLE ÉDITION FEB/FÉV 26 1988 ou sous le nota REPRINT/RÉIMPRESSION JUNE/JUIN 30 1995 |
|--------|----------|---|

NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS

| | | |
|--------|---------------------|---|
| Porter | un câble sous-marin | entre 45°14'17.0"N 078°55'05.0"W et 45°14'19.0"N 078°54'55.0"W |
|--------|---------------------|---|

Ceci est une répétition de l'Avis 374/95. Toutes les modifications touchant cette carte sont disponibles sur le site Internet des Avis aux navigateurs, Notmar.com

| | | |
|--------|---------------------|---|
| Porter | un câble sous-marin | entre 45°15'33.0"N 078°59'20.0"W et 45°15'28.0"N 078°59'23.0"W |
|--------|---------------------|---|

Ceci est une répétition de l'Avis 374/95. Toutes les modifications touchant cette carte sont disponibles sur le site Internet des Avis aux navigateurs, Notmar.com

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|---|---|--|
| Porter | un câble sous-marin | joignant 45°15' 28.0"N 078°59' 23.0"W 45°15' 27.0"N 078°59' 20.0"W 45°15' 24.0"N 078°59' 18.0"W 45°15' 21.0"N 078°59' 19.0"W et 45°15' 14.0"N 078°59' 53.0"W |
| | Ceci est une répétition de l'Avis 374/95. Toutes les modifications touchant cette carte sont disponibles sur le site Internet des Avis aux navigateurs, Notmar.com | |
| Porter | un câble sous-marin | entre 45°14' 19.5"N 078°55' 06.5"W et 45°14' 19.0"N 078°54' 54.5"W |
| | Ceci est une répétition de l'Avis 613/95. Toutes les modifications touchant cette carte sont disponibles sur le site Internet des Avis aux navigateurs, Notmar.com | |
| 22-SEP-2000. | | LNm/D. (613-1995) |
| Rayer | la bouée à espar de bâbord verte, marquée CA1 | 45°18' 57.0"N 079°02' 55.0"W |
| Rayer | la bouée à espar de bâbord verte, marquée D3 | 45°16' 54.0"N 079°02' 15.0"W |
| 6023 - Baysville and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 26-FEV-1988 - Nad 1927 | | |
| 22-SEP-2000. | | LNm/D. (613-1995) |
| Rayer | la bouée à espar de tribord rouge, marquée A4 | 45°09' 16.0"N 079°06' 54.0"W |
| 6100 - Lac Saint-Jean - Feuille 1 - Carte Nouvelle - 15-MAI-1987 - Nad 1927 | | |
| 15-SEP-2000. | | LNm/D. 02-JUN-2000 |
| Rayer | le feu FI R 9m marqué "Priv" | 48°31' 17.0"N 072°13' 09.5"W |
| 6105 - Rainy Lake / Lac a la Pluie - Nouvelle édition - 20-JAN-1989 - Nad 1927 | | |
| 29-SEP-2000. | | |
| Rayer | la note | cadre inférieur gauche de la carte par 93°20' W |
| | The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date. Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, Ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition. | |
| Porter | une note | cadre inférieur gauche de la carte sous le nota NEW EDITION/NOUVELLE ÉDITION JAN/JANV. 20 1989 |
| | NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS | |
| 6106 - Northwest Bay to/à Ash Bay - Nouvelle édition - 21-JUN-1991 - Nad 1927 | | |
| 29-SEP-2000. | | |
| Rayer | la note | cadre inférieur gauche de la carte par 93°37' W |

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date. Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, Ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition.

Porter une note

cadre inférieur gauche de la carte sous le
nota NEW EDITION/NOUVELLE ÉDITION
JUNE/JUIN 21 1991

NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS

6109 - Sandpoint Island to/aux Anchor Islands - Nouvelle édition - 30-MAR-1990 - Nad 1927

29-SEP-2000.

Rayer la note

cadre inférieur gauche de la carte par
93°03' W

The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date. Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, Ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition.

Porter une note

cadre inférieur gauche de la carte sous le
nota NEW EDITION/NOUVELLE ÉDITION
MARCH/MARS 30 1990

NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS

6110 - Northern Redgut Bay - Nouvelle édition - 24-FEV-1989 - Nad 1927

29-SEP-2000.

Rayer la note

cadre inférieur gauche de la carte par
92°59' W

The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date. Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, Ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition.

Porter une note

cadre inférieur gauche de la carte sous le
nota NEW EDITION/NOUVELLE ÉDITION
FEB/FÉV. 24 1989 ou sous le nota
REPRINT/RÉIMPRESSION DEC/DÉC. 15
1995

NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS

6111 - Rainy Lake (Eastern) Seine River, Seine Bay to Sturgeon Falls - Nouvelle édition - 11-MAR-1983 - Inconnu

29-SEP-2000.

LNM/D. (295-1983)

Rayer la note

cadre inférieur gauche de la carte par
92°46' W

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date.

Porter une note

cadre inférieur gauche de la carte sous le
nota NEW EDITION MARCH 11 1983

NOTICES TO MARINERS

6112 - Rainy Lake (Southeast) Anchor Islands to Oakpoint Island - Carte Nouvelle - 06-FEV-1970 - Nad 1927

29-SEP-2000.

LNMD. (560-1993)

Rayer la note

cadre inférieur gauche de la carte par
92°47' W

The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date.

Porter une note

cadre inférieur gauche de la carte sous le
nota FIRST EDITION FEB 6 1970 ou sous
le nota REPRINT MAR. 25 1994

NOTICES TO MARINERS

6201 - Lake of the Woods - Nouvelle édition - 16-MAR-1973 - Nad 1927

29-SEP-2000.

LNMD. 04-AUG-2000

Rayer la note

cadre inférieur gauche de la carte par
95°00' W

The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. for subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date.

Porter une note

cadre inférieur gauche de la carte sous le
nota NEW EDITION MAR. 16 1973

NOTICE TO MARINERS

6212 - Northern Portion Lake of the Woods - Kenora to Aulneau Peninsula - Nouvelle édition - 12-NOV-1982 - Nad 1927

08-SEP-2000.

LNMD. (104-1999)

Porter une balise de jour de tribord marquée "K64"

49°42'05.0"N 094°30'43.0"W

Porter une balise de jour de tribord marquée "K64/2"

49°41'56.0"N 094°30'58.0"W

6214 - Sabaskong Bay - Carte Nouvelle - 18-MAR-1977 - Nad 1927

29-SEP-2000.

LNMD. (610-1995)

Rayer la note

cadre inférieur gauche de la carte par
94°20' W

The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date. Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, Ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition.

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|----------|---|
| Porter | une note | cadre inférieur gauche sous le nota NEW CHART/CARTE NOUVELLE MAR. 18 1977 ou sous le nota REPRINT/RÉIMPRESSION JULY/JUIL. 7 1989 |
|--------|----------|---|

NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS

| | | |
|--------|--|----------------------------|
| Porter | une bouée à espar de tribord, rouge, marquée S68/2 | 49°08'29.0"N 094°16'24.0"W |
|--------|--|----------------------------|

Ceci est une répétition de l'Avis 656/90. Toutes les modifications touchant cette carte sont disponibles sur le site Internet des Avis aux navigateurs, Notmar.com

| | | |
|--------|---------------------|--|
| Porter | un câble sous-marin | joignant 49°09'22.0"N 093°55'38.0"W 49°10'05.0"N 093°56'06.0"W et 49°10'23.0"N 093°55'52.0"W |
|--------|---------------------|--|

Ceci est une répétition de l'Avis 610/95. Toutes les modifications touchant cette carte sont disponibles sur le site Internet des Avis aux navigateurs, Notmar.com

6217 - Ptarmigan Bay and/et Shoal Lake - Carte Nouvelle - 18-JUN-1976 - Nad 1927

| | |
|--------------|--------------------|
| 29-SEP-2000. | LNM/D. 23-JUN-2000 |
|--------------|--------------------|

| | | |
|-------|---------|--|
| Rayer | la note | cadre inférieur gauche de la carte par 95°06' W |
|-------|---------|--|

The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date. Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, Ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition.

| | | |
|--------|----------|---|
| Porter | une note | cadre inférieur gauche de la carte sous le nota REPRINT/RÉIMPRESSION FEB/FÉV. 12 1993 |
|--------|----------|---|

NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS

6217 - Echo Bay to Northern Peninsula - Carte Nouvelle - 18-JUN-1976 - Nad 1927

| | |
|--------------|--------------------|
| 29-SEP-2000. | LNM/D. 23-JUN-2000 |
|--------------|--------------------|

| | | |
|--------|---------------------|--|
| Porter | un câble sous-marin | joignant 49°41'44.0"N 094°46'50.5"W 49°41'42.0"N 094°46'34.0"W et 49°41'46.0"N 094°46'20.0"W |
|--------|---------------------|--|

Ceci est une répétition de l'Avis 132/95. Toutes les modifications touchant cette carte sont disponibles sur le site Internet des Avis aux navigateurs, Notmar.com

| | | |
|--------|---------------------|--|
| Porter | un câble sous-marin | joignant 49°41'07.0"N 094°43'20.0"W 49°41'08.0"N 094°43'24.0"W 49°41'33.0"N 094°43'36.0"W 49°41'50.0"N 094°43'36.0"W 49°42'13.0"N 094°43'16.0"W 49°42'15.0"N 094°43'13.0"W et 49°42'13.0"N 094°43'10.0"W |
|--------|---------------------|--|

Ceci est une répétition de l'Avis 375/95. Toutes les modifications touchant cette carte sont disponibles sur le site Internet des Avis aux navigateurs, Notmar.com

| | | |
|--------|-------------------------------|----------------------------|
| Porter | une balise de jour de tribord | 49°41'51.0"N 094°49'05.0"W |
|--------|-------------------------------|----------------------------|

**PARTIE 2 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX CARTES**

6218 - Kenora, Rat Portage Bay - Nouvelle édition - 11-MAR-1988 - Nad 1927

| | | |
|--------------|---|----------------------------|
| 08-SEP-2000. | | LNm/D. (104-1999) |
| Porter | une balise de jour de tribord marquée "K64" | 49°42'05.0"N 094°30'43.0"W |
| Porter | une balise de jour de tribord marquée "K64/2" | 49°41'56.0"N 094°30'58.0"W |

6240 - Red River to Berens River - Nouvelle édition - 15-DEC-1995 - Inconnu

| | | |
|--------------|--------------|----------------------------|
| 01-SEP-2000. | | LNm/D. 25-AUG-2000 |
| Porter | la légende X | 50°25'32.0"N 096°50'00.0"W |

6242 - Selkirk to Lake Winnipeg - Feuille 2 - Nouvelle édition - 13-JUN-1980 - Nad 1927

| | | |
|--------------|--------------|----------------------------|
| 01-SEP-2000. | | LNm/D. 25-AUG-2000 |
| Porter | la légende X | 50°25'32.0"N 096°49'30.0"W |

6251 - Red River / Rivière Rouge to/à Gull Harbour - Nouvelle édition - 26-MAI-2000 - Nad 1927

| | | |
|--------------|---------|--|
| 29-SEP-2000. | | LNm/D. 25-AUG-2000 |
| Rayer | la note | cadre inférieur gauche de la carte par 96°55' W |

The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date. Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, Ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition.

| | | |
|--------|----------|--|
| Porter | une note | cadre inférieur gauche de la carte sous le nota NEW EDITION/NOUVELLE ÉDITION MAY/MAI 26 2000 |
|--------|----------|--|

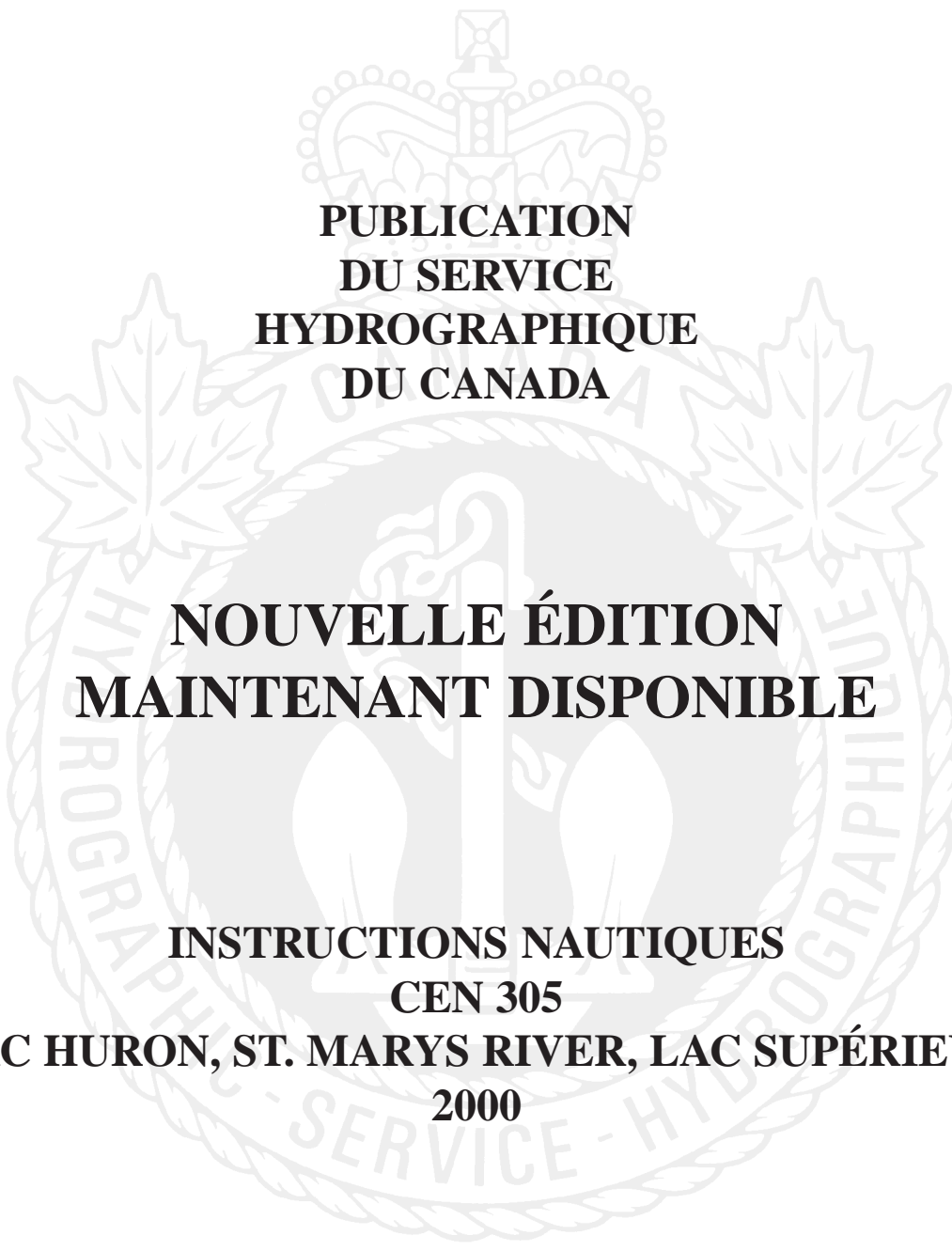
NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS

6286 - Whitedog Dam to/à Minaki - Carte Nouvelle - 25-NOV-1988 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|----------------------------|
| 08-SEP-2000. | | LNm/D. (514-1991) |
| Porter | une balise de jour de tribord marquée "Q8" | 50°05'46.0"N 094°45'20.0"W |

L/C8005 - GEORGES BANK, ATLANTIC OCEAN/OCÉAN ATLANTIQUE - Nouvelle édition - 07-DEC-1984 - NAD 1983

| | | |
|-------------------------|--|----------------------------|
| 15-SEP-2000. | | LNm/D. 11-AUG-2000 |
| Rayer | Sur certains exemplaires. la bouée charpente lumineuse de mi-chenal, rouge et blanche, Mo (A), marquée N | 40°30'00.0"N 069°25'30.0"W |
| Référence Avis 2321/99. | | |



**PUBLICATION
DU SERVICE
HYDROGRAPHIQUE
DU CANADA**

**NOUVELLE ÉDITION
MAINTENANT DISPONIBLE**

**INSTRUCTIONS NAUTIQUES
CEN 305**

**LAC HURON, ST. MARYS RIVER, LAC SUPÉRIEUR
2000**

PARTIE 4 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume 2, quatrième édition, 1985 —

Page 103 — Paragraphe 124, ligne 3

Supprimer: 6D (— •••• — ••)

Remplacer par: YXP (— • — — — •• — • — — •)

(C00-063.1)

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Page 128 — Supprimer les paragraphes 187 et 188

Remplacer par: 187 **Profondeurs — Hauts-fonds** — La plupart des profondeurs dans James Ross Strait qui sont indiquées sur la carte proviennent de levés de reconnaissance et de lignes de sonde en route. Un corridor au Nord de Matty Island (*carte 7573*) a été hydrographié en 1994. Les profondeurs minimales sont de 2,7 et 2,8 m et elles se trouvent à 4 milles au Nord de Matty Island. Consulter la carte pour les autres sondes peu profondes.

(C00-059.1)

Page 128 — Avant le paragraphe 186

Ajouter: 7573

(C00-055.1)

Page 131 — Paragraphe 200, ligne 6

Supprimer: éventuels

(C00-059.2)

Page 131 — Paragraphe 205, ligne 2

Supprimer: (— • —)

Remplacer par: (— — • —)

(C00-055.2)

Page 131 — Avant le paragraphe 209

Page 131 — Au-dessus de la colonne de gauche

Supprimer: 7083

Remplacer par: 7573

(C00-055.3)

Page 133 — Avant le paragraphe 1

Page 137 — Avant le paragraphe 55

Page 138 — Au-dessus de la colonne de gauche

Page 143 — Avant le paragraphe 157

Page 144 — Au-dessus de la colonne de gauche

Supprimer: 7740, 7830

Remplacer par: 7573

(C00-055.5)

Page 133 — Paragraphe 2, lignes 4 et 5

Supprimer: «sondés ... 7740;»

Remplacer par: hydrographiés entre 1980 et 1994 — consulter la carte 7573;

(C00-056.1)

PARTIE 4 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 137 — Avant le paragraphe 43
Page 138 — Avant le paragraphe 63
Page 139 — Avant le paragraphe 92
Page 140 — Au-dessus de la colonne de gauche
Page 140 — Avant le paragraphe 115
Page 140 — Avant le paragraphe 121
Page 140 — Avant le paragraphe 123
Page 141 — Au-dessus de la colonne de gauche
Page 144 — Avant le paragraphe 162
Supprimer: 7740
Remplacer par: 7573

(C00-056.2)

Page 137 — Paragraphe 44, ligne 4
Page 137 — Paragraphe 56, ligne 6
Page 137 — Paragraphe 57, ligne 3
Supprimer: 7740 (1992)
Remplacer par: 7573 (2000)

(C00-057.1)

Page 137 — Paragraphe 56, ligne 5
Page 140 — Avant le paragraphe 114
Page 145 — Avant le paragraphe 199
Page 146 — Au-dessus de la colonne de gauche
Supprimer: 7830
Remplacer par: 7573

(C00-056.3)

Page 138 — Au-dessus de la colonne de gauche
Supprimer: 7830
Remplacer par: 7573

(C00-057.2)

Page 138 — Avant le paragraphe 78
Supprimer: *Carte* 7830

(C00-057.2)

Page 140 — Avant le paragraphe 113
Supprimer: *Cartes* 7740, 7830

(C00-057.3)

Page 144 — Avant le paragraphe 178
Supprimer: *Cartes* 7575, 7830

(C00-057.4)

Page 145 — Au-dessus de la colonne de gauche
Supprimer: 7830
Remplacer par: 7573

(C00-057.4)

PARTIE 4 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Labrador et baie d'Hudson, sixième édition, 1988 —

Page 150 — Paragraphe 100, lignes 3 à 8

Supprimer: «220 pieds ... quai.»

Remplacer par: de 131 pieds (40 m), il offre une profondeur minimale de 20 pieds (6,2 m) le long de la face externe, longue de 121 pieds (37 m). Une rampe Ro-Ro, d'une largeur de 49 pieds (15 m) et offrant des profondeurs variant entre 10 et 13 pieds (3,2 et 4 m), est attenante au côté Sud du quai. Un hangar à marchandises se trouve près de l'enracinement du quai.

(N00-13.5)

Page 150 — Paragraphe 101, ligne 3 – après «public.»

Insérer: La profondeur minimale est de 9 pieds (2,6 m) le long de la section Sud et de 12 pieds (3,7 m), le long de la section Nord.

(N00-13.6)

Page 282 — Paragraphe 507, ligne 10 – après «sommet.»

Insérer: Un **feu** (324.33), altitude 171 pieds (52,2 m), tour portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur la pointe Nord de Big Black Island.

(N00-13.7)

Page 283 — Paragraphe 519, ligne 6 – après «Nord.»

Insérer: Un **feu** (324.34), altitude 161 pieds (49,2 m), tour portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité NW de Little Fish Island.

(N00-13.8)

Page 288 — Paragraphe 570, dernière ligne

Ajouter: Un **feu** (324.35), altitude 216 pieds (65,9 m), tour portant une marque de jour rouge et blanche, est placée sur une île sans nom située à faible distance au Sud de Beachy Island.

(N00-13.9)

Page 291 — Paragraphe 593, ligne 4 – après «Okak.»

Insérer: Un **feu** (324.9), altitude 245 pieds (74,8 m), tour portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité NE de Stirrup Island.

(N00-14.0)

Page 337 — Paragraphe 153, lignes 3 et 4

Supprimer la dernière phrase.

(C00-076.1)

Page 374 — Paragraphe 347, dernière ligne

Supprimer: pleine

Remplacer par: basse

(C00-076.2)

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 46 — Paragraphe 86, ligne 3

Supprimer: 1,8 m

Remplacer par: 1,7 m

(L00-028.3)

Page 78 — Paragraphe 312, lignes 4 et 5

Supprimer: «Un **cornet** ... feu.»

(L00-021.1)

Page NOTES — Diagramme **ÎLE D'ENTRÉE**

Ajouter 1₅ @ 337°, 62 mètres du feu.

Rayer 5₂ @ 232°30', 133 mètres du feu.

Ajouter 4₂ @ 235°30', 140 mètres du feu.

Rayer entièrement le contour de 5 mètres @ 230°, 117 mètres du feu.

Ajouter 0₅ @ 157°, 145 mètres du feu.

Remplacer 3₈ par 3₅ @ 303°30', 92 mètres du feu.

(L00-028.1)

Page NOTES — Diagramme **POINTE-BASSE**

Remplacer 0₄ par 0₁ @ 020°30', 151 mètres du feu.

Remplacer 1₃ par 1 @ 017°, 138 mètres du feu.

Modifier 1,8*m* (1998) pour lire 1,7*m* (1999) @ 017°, 74 mètres du feu.

(L00-028.2)

ATL 101 — Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 31 — Supprimer le paragraphe 36

Remplacer par: ³⁶ Un hangar, utilisé autrefois comme dépôt d'appâts, est situé à faible distance en dedans de l'entrée du havre.

(N00-14.4)

ATL 102 — Terre-Neuve, Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

Page 61 — Paragraphe 132, ligne 7 – après «halage»

Insérer: dont l'extrémité est en ruine

(N00-14.1)

Page 61 — Paragraphe 137, ligne 9 – après «(16 pi)»

Insérer: — barricadé et dans un état de délabrement

(N00-14.2)

Page 61 — Paragraphe 137, ligne 11

Supprimer: Un dépôt d'appâts

Remplacer par: Une grande bâtisse blanche

(N00-14.3)

ATL 103 — Terre-Neuve, Côtes Sud-Ouest, première édition, 1995 —

Page 41 — Paragraphe 4, ligne 11

Supprimer: QPW

Remplacer par: QLW

(N00-13.4)

PARTIE 4 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé à Les Escoumins, première édition, 1992 —

Page 16 — Paragraphe 170, ligne 2
Supprimer: «Baie Mingan»
Remplacer par: «BMING»

(L00-014.1)

Page 20 — Paragraphe 221, ligne 2
Supprimer: «Rivière-au-Tonnerre»
Remplacer par: «RAT»

(L00-014.2)

Page 25 — Paragraphe 282, dernière ligne
Ajouter: Deux bouées privées d'amarrage sont mouillées à
l'intérieur de ce bassin.

(L00-022.1)

Page 29 — Paragraphe 314, ligne 2
Supprimer: «Port-Cartier»
Remplacer par: «PTCAR»

(L00-014.3)

Page 40 — Paragraphe 51, ligne 2
Supprimer: «Anse à Valleau»
Remplacer par: «VALLEA»

(L00-014.4)

Page 40 — Paragraphe 57, ligne 2
Supprimer: «Cloridorme»
Remplacer par: «CLORI»

(L00-014.5)

Page 41 — Diagramme **CLORIDORME**
Remplacer (Cloridorme) par (CLORI) @ 019°, 799 mètres du feu antérieur FR 10m de l'alignement.

(L00-014.6)

Page 45 — Diagramme **PETITE-TOURELLE**
Rayer 1₈ @ 026°30', 217 mètres du feu antérieur FG 15m de l'alignement.
Rayer 1₈ @ 026°, 255 mètres du feu antérieur FG 15m de l'alignement.
Ajouter 2₅ @ 037°, 189 mètres du feu antérieur FG 15m de l'alignement.
Ajouter 0₆ @ 027°, 227 mètres du feu antérieur FG 15m de l'alignement.
Ajouter 1₃ @ 027°, 246 mètres du feu antérieur FG 15m de l'alignement.
Modifier 2,7m (1997) pour lire 2,7m (1999) @ 040°, 171 mètres du feu antérieur FG 15m de l'alignement.

(L00-005.1)

Page 67 — Paragraphe 135.1, ligne 2
Supprimer: «Matane»
Remplacer par: «MATAN»

(L00-014.7)

Page 75 — Paragraphe 223, ligne 2
Supprimer: «Cap à la Carre»
Remplacer par: «CALR»

(L00-014.8)

PARTIE 4 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec, deuxième édition, 1999 —

Page 9 — Paragraphe 62, ligne 3

Supprimer: «Île aux Lièvres»

Remplacer par: «ILIEV»

(L00-014.9)

Page 11 — Paragraphe 84, ligne 5

Supprimer: «Haut-fond Morin»

Remplacer par: «HFMOR»

(L00-014.10)

Page 12 — Après le paragraphe 94

Ajouter: ^{94.1} **Réduction de vitesse.** — Pendant la saison de la navigation de plaisance, les navires descendants doivent réduire leur vitesse au large du port de plaisance de l'île aux Coudres (47°25'N, 70°24'W) afin de ne pas endommager les installations du port de plaisance ainsi que les bateaux qui y sont amarrés; se référer à l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs*, page A12-1.

(L00-026.1)

Page 14 — Paragraphe 108, au début du paragraphe

Ajouter: Les navigateurs ne peuvent accéder au port de plaisance dans la période de temps située 3 heures avant, jusqu'à 3 heures après la marée basse.

(L00-023.1)

Page 15 — Paragraphe 116, dernière ligne

Ajouter: Pour des raisons de sécurité, l'amarrage y est interdit pour une période indéfinie.

(L00-025.1)

Page 30 — Diagramme **SILLERY**

Rayer 5 @ 077°30', 552 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 4₈ @ 078°30', 555 mètres du coin SW du cadre.

Ajouter 4₇ @ 066°30', 741 mètres du coin SW du cadre.

(L00-027.1)

Page 45 — Paragraphe 116, ligne 2

Supprimer: «Marina Montmagny»

Remplacer par: «MTGNY»

(L00-014.11)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal, première édition, 1992 —

Page 3 — Supprimer le paragraphe 26.

(L00-017.1)

Page 4 — Paragraphe 29, lignes 6 et 7

Supprimer: «Marina Vauquelin»

Remplacer par: «VAUQU»

(L00-014.12)

PARTIE 4 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 61 — Paragraphe 126, ligne 3 (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 2/99)
Supprimer: Douanes
Remplacer par: DOUAN

(L00-007.1)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 46 — Paragraphe 44, ligne 3 (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 1/2000)
Supprimer: de direction
Remplacer par: à secteurs

(C00-078.1)

CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 1996 —

Page 54 — Paragraphe 119, ligne 3 – après «**interdite**»
Insérer: , jalonnée par des **bouées**,

(C00-061.1)

Page 60 — Supprimer le paragraphe 191.

(C00-069.1)

Page 66 — Après le paragraphe 269

Insérer: ^{269.1} **Avertissement.** — Tous les navires dont la hauteur hors tout, de la ligne de flottaison jusqu'à la tête des mâts, dépasse 18,3 m (60 pi) et qui transitent dans n'importe quelle direction dans le Western Gap du port de Toronto entre 06:15 et 22:45 (heure locale) sont priés d'en informer l'aéroport *Toronto City Centre* sur la voie VHF 12 et d'en obtenir la permission — indicatif d'appel «City Centre Airport». On doit les aviser lorsqu'on se trouve par le travers des **bouées** lumineuses T (513) et TT14 (518.6) et après s'en être dégagées, selon la direction.

^{269.2} Tous les navires dont la hauteur hors tout, comme ci-dessus, dépasse 18,3 m (60 pi) et qui moneuvrent dans Humber Bay doivent communiquer avec l'aéroport *Toronto City Centre* lorsqu'ils sont à 1 mille au large de l'aéroport et/ou lorsqu'ils nécessitent l'autorisation pour franchir Western Gap pendant les heures indiquer ci-dessus.

^{269.3} Tous les navires dont la hauteur hors tout, comme ci-dessus, dépasse 18,3 m (60 pi) et qui manoeuvrent dans l'arrière-port pendant les heures mentionnées plus haut doivent rester à l'Est des **bouées** EKO-15 et EKO-16 lorsqu'ils sont en ligne sur l'aéroport *Toronto City Centre*.

(C00-066.1)

Page 66 — Paragraphe 270, lignes 2 et 3

Supprimer: «chaque ... piste»

Remplacer par: la zone restreinte à chaque extrémité des pistes

(C00-066.2)

PARTIE 4 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 85 — Paragraphe 150, ligne 2

Supprimer: «la jetée ... canal.»

Remplacer par: les extrémités intérieure et extérieure de la jetée
Sud.

(C00-077.1)

Page 85 — Supprimer le paragraphe 154.

(C00-069.2)

Page 103 — Supprimer le paragraphe 115.

(C00-069.3)

CEN 303 — Welland Canal et lac Érié, première édition, 1996 —

Page 7 — Après le paragraphe 57

Insérer: ^{57.1} Une **conduite d'égout submergée** traverse
le canal à 60 m (197 pi) au Nord du pont n° 5.

(C00-060.1)

Page 29 — Paragraphe 59, lignes 1 et 2

Supprimer: «L'**alignement** ... antérieur»

Remplacer par: Le feu de Port Maitland

(C00-074.1)

Page 29 — Paragraphe 59, lignes 7 à 9

Supprimer: «Le feu ... semblable.»

(C00-074.2)

Page 29 — Paragraphe 61, lignes 3 et 6

Supprimer: antérieur de l'alignement

Remplacer par: de Port Maitland

(C00-074.3)

Page 35 — Paragraphe 155, ligne 2

Supprimer: 1,3 mille au SSE

Remplacer par: 1,1 mille au SSE du feu de la jetée Ouest

(C00-065.1)

CEN 304 — Detroit River, lac Sainte-Claire, St. Clair River, première édition, 1996 —

Page 4 — Paragraphe 35, lignes 1 à 4

Supprimer: «Le feu D51 ... Bar Point.»

(C00-070.1)

Page 4 — Paragraphe 35, dernière ligne

Supprimer: 0,5 mille plus au Nord

Remplacer par: 0,6 mille au NNE du feu postérieur de l'alignement
de Bar Point

(C00-070.1)

PARTIE 4 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Page 10 — Paragraphe 72, ligne 3

Page 14 — Paragraphe 154, ligne 3

Page 16 — Paragraphe 179, ligne 3

Supprimer: *Grands Lacs, volume 2*

Remplacer par: *, fascicule CEN 307 — North Channel (lac Huron)*

(C00-058.1)

Page 15 — Supprimer le paragraphe 167

Remplacer par: ¹⁶⁷ Une **roche à fleur d'eau**, marquée par une **bouée** et par un **feu** rouge à éclats reposant sur un mât, gît à 0,2 mille au NE de Maxwell Point.

(C00-064.1)

Page 22 — Supprimer le paragraphe 24.

(C00-064.2)

Page 22 — Paragraphe 27, lignes 1 à 5

Supprimer: «reposant ... galets.»

Remplacer par: sur la partie Est du quai public, se trouve sur un phare historique rouge et blanc.

(C00-064.3)

Page 46 — Paragraphe 164, dernière ligne

Ajouter: Un épi de galets, émergeant de 0,4 m, s'allonge de 125 m au SSE du rivage SSE de l'île.

(C00-075.1)

Page 78 — Après le paragraphe 76

Insérer: ^{76.1} **Avertissement.** — Une **roche à fleur d'eau** gît à 095° et 410 pieds (125 m) du coin SE du quai public.

(C00-075.2)

Page 94 — Paragraphe 223, ligne 1

Supprimer: MG

Remplacer par: CMG

(C00-075.3)

Page 111 — Paragraphe 1, lignes 4 et 5

Supprimer: 6 pieds (1,8 m)

Remplacer par: 5 pieds (1,5 m)

(C00-073.1)

Page 121 — Après le paragraphe 170

Insérer: ^{170.1} **Avertissement.** — On a signalé des **zones de petits fonds** dans Shoal Narrows. La Garde côtière canadienne est en train d'établir un nouveau chenal vers le Nord entre les **bouées A** et **A7I**. Des bouées supplémentaires ont été placées mais le chenal n'est pas encore achevé (mai 2000).

(C00-062.1)

PARTIE 4 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 123 — Après le paragraphe 212

Insérer: ^{212.1} **Avertissement.** — On a signalé des **zones de petits fonds** dans le chenal balisé entre les **bouées A102 et A147**. La Garde côtière canadienne est en train d'établir un nouveau chenal, qui fera passer au large de Norgate Rocks. Des bouées supplémentaires ont été placées mais le chenal n'est pas encore achevé (mai 2000).

(C00-062.2)

Page 124 — Après le paragraphe 222

Insérer: ^{222.1} **Avertissement.** — Il y a des sondes de 5 pieds (1,5 m) sur la route à 0,1 mille au NE et 0,18 mille au Nord de Red Rock.

(C00-073.2)

Grand lac des Esclaves et fleuve Mackenzie, septième édition, 1989 —

Page ix — Sixième paragraphe, lignes 5 et 6

Page 7 — Paragraphe 69, lignes 2 et 3

Supprimer: annuellement

(C00-067.1)

Page 7 — Paragraphe 64, lignes 13 à 17

Supprimer: «Centre d'édition» jusqu'à la fin du paragraphe.

(C00-067.2)

Page 8 — Paragraphe 73, lignes 10 à 12

Supprimer: «Directeur ... 0N7.»

Remplacer par: Surintendant, Information et publications
Aides à la navigation
Direction, Systèmes de navigation maritime
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et des Océans
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

(C00-067.3)

Page 8 — Paragraphe 76, lignes 7 à 12

Supprimer: «ou au Directeur ... 4B2,»

(C00-067.4)

Page 8 — Paragraphe 76, lignes 18 à 21

Supprimer: «Directeur ... 0N7.»

Remplacer par: Directeur, Systèmes de navigation maritime
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et des Océans
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

(C00-067.5)

Page 15 — Paragraphe 137, ligne 9

Supprimer: Edmonton (Alb.),

(C00-068.1)

PARTIE 4 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Voie navigable Trent-Severn, septième édition, 1989 —

Page 83 — Après le paragraphe 15

Insérer: 15.1 **Avertissement.** — Un câble de téléphone submergé longe la rive depuis la rampe de mise à l'eau qui est portée sur la carte à *Scotsman Point Resort* jusqu'à un point situé à 0,6 mille à l'Ouest. Le câble s'allonge à 0,1 mille au large de la rive en majeure partie.

(C00-071.1)

Lac Nipissing, première édition, 1987 —

Page 36 — Supprimer le paragraphe 84

Remplacer par: 84 **Feu.** — Le feu de South East Bay (The Narrows), altitude 9,4 m (31 pi), tourelle carrée blanche de 8,7 m (29 pi) de haut portant une bande verticale orange, est placé sur **Lighthouse Beach**.

(C00-038.1)

PARTIE 5 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | |
|--------|--|--------------------------|---------------------|-------|-------|-----------------------------------|--|
| 18.2 | Placentia Gut Outer - Bouée lumineuse PX4 | 47 14 55.1 53 58 00 | FI R 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "PX4". | À longueur d'année. Carte:4841 Éd. 09/00 |
| 28.1 | Argentia Harbour - Bouée lumineuse A11 | 47 17 33.5 53 58 51 | FI G 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "A11". | À longueur d'année. Carte:4841 Éd. 09/00 |
| 36.2 | Fox Harbour Inner - Bouée lumineuse AF4 | 47 19 12 53 55 22 | FI R 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "AF4". | Carte:4841 Éd. 09/00 |
| 279.65 | Charlottetown Inner - Bouée lumineuse NM12 | 52 46 33 55 07 00 | FI R 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "NM12". | Saisonnier. Carte:4702 Éd. 09/00 |
| 279.8 | Lady Arm Shoal - Bouée lumineuse NL12 | 52 56 17.4 55 53 36 | FI R 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "NL12". | Saisonnier. Carte:4702 Éd. 09/00 |
| 324.6 | Fairway Rocks – Bouée lumineuse cardinale Sud NVR | 56 31 53 60 47 08.5 | VQ(6) W 10s +LFI | ..... | ..... | Jaune et noire, marquée "NVR". | Saisonnier. Carte:4201 Éd. 09/00 |
| 352.8 | Mussel Bed Rocks - Bouée lumineuse DBE7 | 49 18 55.2 54 58 21 | FI G 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "DBE7". | Saisonnier. Carte:4865 Éd. 09/00 |
| 449.5 | Brandy Rocks - Bouée à cloche lumineuse cardinale Nord JBR | 48 42 16.8 53 03 20.4 | VQ W 0.5s | ..... | ..... | Noire et jaune, marquée "JBR". | Saisonnier. Carte:4854 Éd. 09/00 |
| 486.65 | Mouse Rock – Bouée lumineuse CP2 | 47 26 53 53 11 35 | FI R 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "CP2". | Saisonnier. Carte:4847 Éd. 09/00 |
| 491.58 | St. Phillips, quai | 47 35 34 52 53 12 | FI G | ..... | ..... | Mât cylindrique. 2.1 | À longueur d'année. Carte:4847 Éd. 09/00 |
| 497.11 | Manuels River – Bouée lumineuse CW5 | 47 32 25 52 57 12 | FI G 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "CW5". | Saisonnier. Carte:4847 Éd. 09/00 |
| 497.12 | Little Bell Island - Bouée lumineuse CW4 | 47 34 21 52 57 28 | FI R 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "CW4". | Saisonnier. Carte:4847 Éd. 09/00 |
| 497.14 | Kellys Island - Bouée lumineuse CW8 | 47 32 15 53 02 45 | FI R 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "CW8". | Saisonnier. Carte:4847 Éd. 09/00 |

PARTIE 5 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | | | | |
|-------|--|------------------------|---|---|----|-------|-------|---|--------------------|---------------------------------------|
| 499.1 | <i>Cape St. Francis - Bouée lumineuse cardinale Nord MSF</i> | 47 48 44.5 52 46 01 | Q | W | 1s | | | <i>Noire et jaune, marquée "MSF".</i> | <i>Saisonnier.</i> | Carte:4847 Éd. 09/00 |
|-------|--|------------------------|---|---|----|-------|-------|---|--------------------|---------------------------------------|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | | |
|------------|--------------------------------|--|----|---|----|------|-----------|--|--|---------------------------------------|
| 6 H4192 | Machias Seal Island | Sommet de l'île. 44 30 07 67 06 07 | FI | W | 3s | 25.0 | 17 | Tour octogonale blanche, coupole rouge. 18.3 | Lum. pér. 3 s Feu de secours. À longueur d'année. Cornet - Son 3s; sil. 3s; son 3s; sil. 51s Le cornet est orienté à 065°. | Carte:4340 Éd. 09/00 |
|------------|--------------------------------|--|----|---|----|------|-----------|--|--|---------------------------------------|

| | | | | | | | | | | |
|------------------|------------|--|----|---|----|-----|-------|----------------------------------|--|---------------------------------------|
| 278.5 H3817.6 | Ram Island | Extrémité Sud de la barre rocheuse. 43 42 09.9 66 02 31.5 | FI | G | 4s | 4.0 | | Tour à claire-voie verte. 6.9 | Réflecteur radar. À longueur d'année. | Carte:4244 Éd. 09/00 |
|------------------|------------|--|----|---|----|-----|-------|----------------------------------|--|---------------------------------------|

| | | | | | | | | | | |
|--------------|---------------------|--|----|---|-----|------|-----------|----------------------|---|---------------------------------------|
| 443 H3698 | Cross Island | Pointe Est de l'île. 44 18 43.7 64 10 06.4 | FI | W | 10s | 24.9 | 16 | Tour blanche. 8.7 | Lum.pér.10 s. Feu de secours. À longueur d'année. Cornet - Son 3s; sil.3s; son 3s; sil.51s. Le cornet est orienté à 164°. | Carte:4328 Éd. 09/00 |
|--------------|---------------------|--|----|---|-----|------|-----------|----------------------|---|---------------------------------------|

| | | | | | | | | | | |
|--------------|---------------|---|----|---|-----|------|----|----------------------------------|--|---------------------------------------|
| 527 H3607 | Maugher Beach | Près de l'extrémité Ouest de la plage. 44 36 08.2 63 32 01 | FI | Y | 30s | 17.4 | 14 | Tour octogonale blanche. 17.8 | Lum. 1 s; obs. 29 s. Feu de secours. À longueur d'année. | Carte:4203 Éd. 09/00 |
|--------------|---------------|---|----|---|-----|------|----|----------------------------------|--|---------------------------------------|

| | | | | | | | | | | |
|-----|---|----------------------|-----------|----------|----|-------|-------|------------------------------|--|---------------------------------------|
| 560 | <i>Club nautique de Dartmouth - Bouée lumineuse HY6</i> | 44 41 59 63 36 48 | <i>FI</i> | <i>R</i> | 4s | | | <i>Rouge, marquée "HY6".</i> | <i>Saisonnier. Entretien par Dartmouth Yacht Club.</i> | Carte:4201 Éd. 09/00 |
|-----|---|----------------------|-----------|----------|----|-------|-------|------------------------------|--|---------------------------------------|

| | | | | | | | | | | |
|-------|---|--------------------------|-----------|----------|----|-------|-------|------------------------------|--|---------------------------------------|
| 811.1 | <i>MacRae Point - Bouée lumineuse Q20</i> | 46 06 32.2 60 39 56.2 | <i>FI</i> | <i>R</i> | 4s | | | <i>Rouge, marquée "Q20".</i> | | Carte:4278 Éd. 09/00 |
|-------|---|--------------------------|-----------|----------|----|-------|-------|------------------------------|--|---------------------------------------|

| | | | | | | | | | | |
|-------|---|--------------------------|-----------|----------|----|-------|-------|------------------------------|--|---------------------------------------|
| 811.2 | <i>Fraser Point - Bouée lumineuse Q21</i> | 46 06 19.2 60 39 56.2 | <i>FI</i> | <i>G</i> | 4s | | | <i>Verte, marquée "Q21".</i> | | Carte:4278 Éd. 09/00 |
|-------|---|--------------------------|-----------|----------|----|-------|-------|------------------------------|--|---------------------------------------|

| | | | | | | | | | | |
|-----|--|------------------------|---------------------|----------|----|-------|-------|---|---|---------------------------------------|
| 812 | <i>MacRae Point Shoal - Bouée lumineuse QA</i> | 46 06 02 60 40 31.1 | <i>FI (2+1)</i> | <i>G</i> | 6s | | | <i>Verte, rouge et verte, marquée "QA".</i> | <i>(Espar d'hiver). À longueur d'année.</i> | Carte:4278 Éd. 09/00 |
|-----|--|------------------------|---------------------|----------|----|-------|-------|---|---|---------------------------------------|

PARTIE 5 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | | |
|---------------|--|--|----|---|-----|-------|-------|--|---|-------------------------|
| 813.5 | Bone Shoal – Bouée lumineuse A2 | 46 05 19.5 60 44 27.5 | FI | R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "A2". | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 814 | Bone Island - Bouée lumineuse A3 | Extrémité Nord du haut-fond, au large de l'Île Bone. 46 05 03.6 60 44 52.5 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "A3". | (Espar d'hiver). À longueur d'année. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 815 H800 | Kidston Island | Sur la pointe NE., entrée du havre Baddeck. 46 05 53.3 60 44 31.3 | FI | G | 12s | 13.3 | 6 | Support blanc. 14.3 | Lum. 2 s; obs. 10 s Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 815.1 H801 | Kidston Island, extrémité Ouest | 46 05 33.2 60 45 00.7 | F | R | | 13.4 | 9 | Tour cylindrique blanche, deux bandes horizontales rouges. 10.6 | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 815.3 | Stony Shoal - Bouée lumineuse A4 | 46 04 54.5 60 46 18.4 | FI | R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "A4". | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 816 | Brian Point - Bouée lumineuse A9 | Au large de la pointe. 46 03 38.2 60 51 56.3 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "A9". | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 817 | MacIvers Point - Bouée lumineuse A11 | Au Nord de la pointe. 46 02 27.2 60 55 33.3 | Q | G | 1s | ..... | ..... | Verte, marquée "A11". | (Espar d'hiver). À longueur d'année. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 818 | MacIvers Point - Bouée lumineuse Ouest A13 | À l'Ouest de la pointe. 46 02 12.2 60 55 40 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "A13". | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 818.5 | MacIvers Point - Bouée lumineuse A14 | 46 02 05.4 60 55 47.7 | FI | R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "A14". | (Espar d'hiver). À longueur d'année. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 819 | MacIvers Point - Bouée lumineuse A16 | 46 01 58.7 60 55 58.3 | Q | R | 1s | ..... | ..... | Rouge, marquée "A16". | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |

PARTIE 5 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | |
|---------------|---|--|----|---|-----|-------|---|--|
| 820 H802 | MacIvers Point – Alignement | Sur le rivage. 46 02 05.7 60 55 27.8 | F | W | 3.6 | ..... | Mât à claire-voie, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 3.4 | Saisonnier. |
| 821 H802.1 | | 066°23' 33m du feu antérieur. | F | W | 8.0 | ..... | Mât à claire-voie triangulaire, partie inférieure fermée; marque de jour blanche, bande verticale rouge. 6.5 | Saisonnier. |
| 822 | MacIvers Bank East – Bouée lumineuse A17 | 46 01 48.7 60 56 18.3 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "A17". Saisonnier. |
| 823 | MacIvers Bank – Bouée lumineuse A19 | 46 01 35.4 60 56 54.3 | Q | G | 1s | ..... | ..... | Verte, marquée "A19". Saisonnier. |
| 823.1 | Little Narrows Gypsum – Bouée lumineuse LN3 | 46 01 29 60 55 42.1 | Q | G | 1s | ..... | ..... | Verte, marquée "LN3". Entretienue par Little Narrows Gypsum. |
| 823.2 | Little Narrows Gypsum – Bouée lumineuse LN4 | 46 01 54.5 60 55 42.9 | FI | R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "LN4". Entretienue par Little Narrows Gypsum. |
| 823.3 | Little Narrows Gypsum – Bouée lumineuse LN5 | 46 01 47.9 60 55 29.6 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "LN5". Entretienue par Little Narrows Gypsum. |
| 823.4 | Little Narrows Gypsum – Bouée lumineuse LN6 | 46 01 37 60 55 31.3 | Q | R | 1s | ..... | ..... | Rouge, marquée "LN6". Entretienue par Little Narrows Gypsum. |
| 823.5 | Little Narrows Gypsum – Bouée lumineuse LN7 | 46 01 28.2 60 55 32.7 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "LN7". Entretienue par Little Narrows Gypsum. |
| 823.6 | Little Narrows Gypsum – Bouée lumineuse LN8 | 46 01 29 60 55 42.3 | FI | R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "LN8". Entretienue par Little Narrows Gypsum. |

PARTIE 5 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | | |
|-----------------|---|---|----|---|----|-------|-------|--|---|-------------------------|
| 823.7 | Little Narrows Gypsum – Bouée lumineuse LN9 | 46 01 23.5 60 55 52.6 | Fl | G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "LN9" | Entretien par Little Narrows Gypsum. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 825 H803 | Morrisons Cove – Alignement | Sur le rivage. 46 00 40.9 60 56 18 | F | Y | | 3.3 | ..... | Mât à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 2.7 | Saisonnier. | |
| 826 H803.1 | | 195°33' 639.6m du feu antérieur. | F | Y | | 6.8 | ..... | Mât à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 6.5 | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 828 | Donald Williams Point – Bouée lumineuse A22 | NE. de la pointe. 46 00 39.1 60 57 34.1 | Fl | R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "A22". | (Espar d'hiver). À longueur d'année. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 829 | Eel Shoal – Bouée lumineuse A25 | Extrémité Ouest du haut-fond. 46 00 20.3 60 57 43 | Fl | G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "A25". | (Espar d'hiver). À longueur d'année. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 829.5 H804.4 | Little Narrows – Alignement | SW. de l'usine de gypse. 45 59 49.2 60 58 08.2 | F | Y | | 4.7 | ..... | Mât à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 3.5 | Saisonnier. | |
| 829.6 H804.1 | | 206°44' 127.6m du feu antérieur. | F | Y | | 10.2 | ..... | Mât à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 3.4 | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 830 H804 | Little Narrows | Entrée Est. 45 59 45.8 60 58 50.4 | F | W | | 10.5 | 12 | Tour cylindrique blanche, deux bandes horizontales rouges. 9.1 | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 831 H806 | Whycocomagh | Sur la pointe Lovett, côté Nord du chenal. 45 57 40.6 61 04 40.5 | F | W | | 7.0 | 11 | Mât à claire-voie triangulaire, partie inférieure fermée. 6.1 | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 832 H812 | Gillis Point | Côté Sud de l'entrée du havre Maskells. 46 01 22.7 60 46 36 | Fl | W | 4s | 22.6 | 6 | Tour blanche. 11.3 | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |

PARTIE 5 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | | |
|---------------|---|---|----|-------------|-------|-------|------------------------------------|---|---|-------------------------|
| 834 H818 | Grand Narrows, pont | Centre du pont tournant, entre les pointes Kelly et Uniacke. 45 57 31.8 60 47 49.3 | F | R G W | ..... | ..... | Centre de la charpente du pont. | Rouge – Pont fermé. Vert – Pont ouvert. Blanc – Montré continuellement. Entretenu par les chemins de fer. À longueur d'année. | Carte:4278 Éd. 09/00 | |
| 835 H822 | Derby Point | Sur la pointe. 45 56 22.4 60 48 04.2 | FI | R | 4s | 15.7 | 6 | Mât à claire-voie triangulaire, partie inférieure fermée ; marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.7 | Saisonnier. | Carte:4278 Éd. 09/00 |
| 1738 H2064 | Pointe Rocheuse | Sur la côte, à l'Est du havre. 48 44 21.5 69 02 53.3 | FI | W | 5s | 19.6 | 15 | Tour à claire-voie carrée. 15.2 | Lum. pér. 5 s. À longueur d'année. | Carte:1236 Éd. 09/00 |
| 1823.6 | Club Nautique Roberval | | | | | | | | Rayer du Livre. | Carte:6100 Éd. 09/00 |
| 1844 H2194 | Pointe-au-Pic | Sur le côté intérieur du quai. 47 37 21.1 70 08 24.2 | FI | R | 5s | 19.5 | 20 | Tour à claire-voie carrée. 18.3 | Lum. pér. 5 s À longueur d'année. | Carte:1234 Éd. 09/00 |
| 1849 H2202 | Cap-aux-Oies | Sur le cap. 47 29 17.6 70 13 53.2 | FI | W | 5s | 15.5 | 15 | Tour à claire-voie carrée. 9.1 | Lum.pér.5 s À longueur d'année. | Carte:1233 Éd. 09/00 |
| 1989.6 | Traverse Cap- Santé – Bouée lumineuse Q53 | | | | | | | | Rayer du Livre. | Carte:1314 Éd. 09/00 |
| 1990 | Traverse Cap- Santé – Bouée lumineuse Q54 | 46 39 15.9 71 46 17.1 | FI | R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "Q54". | (Espar d'hiver). À longueur d'année. | Carte:1314 Éd. 09/00 |
| 1990.6 | Traverse Cap- Santé – Bouée lumineuse Q55 | 46 39 36.3 71 47 40.9 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "Q55". | (Espar d'hiver). À longueur d'année. | Carte:1314 Éd. 09/00 |
| 1991 | Traverse Cap- Santé – Bouée lumineuse Q56 | | | | | | | | Rayer du Livre. | Carte:1314 Éd. 09/00 |

PARTIE 5 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | | |
|-----------------|---|---|-----|---|----|------|-------|---|--|-------------------------|
| 1993.7 H2343 | Pointe-au-Platon | Sur la Pointe. 46 40 12.4 71 50 48.4 | Iso | Y | 2s | 10.2 | 6 | Tour à claire-voie carrée rouge et blanche; deux marques de jour rectangulaires lattées orange fluorescent sur les côtés N. et W. 9.1 | Visible de 087°45' à 272° par l'Est., le S. et l'W. À longueur d'année. En cas de panne seulement les caractéristiques du feu changent à Lum. 6 s; obs. 0.5 s; lum. 5 s; obs. 1 s; lum. 1 s; obs. 7 s Réflecteur radar. | Carte:1314 Éd. 09/00 |
| 1995 H2344 | Traverse Cap- Santé – Alignement | À l'Est de l'embouchure de la rivière Portneuf. 46 41 23.8 71 52 35.2 | F | G | | 10.7 | ..... | Mât cylindrique blanc, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 10.7 | Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année. | |
| 1996 H2344.1 | | 296°56' 599.6m du feu antérieur. | F | G | | 23.5 | 18 | Tour à claire-voie rectangulaire, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 15.3 | Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année. | Carte:1314 Éd. 09/00 |
| 1997 H2346 | Portneuf – alignement | Rive Nord, à l'Est de la rivière Portneuf. 46 41 22.7 71 52 12.9 | F | G | | 20.0 | 18 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 18.3 | Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année. | |
| 1998 H2346.1 | | 028°29' 600.4m du feu antérieur. | F | G | | 40.7 | 18 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 15.3 | Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année. | Carte:1314 Éd. 09/00 |
| 2013 H2354 | Pointe Langlois | Sur la rive Sud, à l'Est de la pointe. 46 35 01.9 71 59 25 | Iso | G | 2s | 21.5 | 6 | Tour à claire-voie carrée, 3 marques de jour rectangulaires orange fluorescent sur les côtés E., N. et W. 10.6 | Lum. 1 s; obs. 1 s Feu de secours. À longueur d'année. Réflecteur radar. | Carte:1314 Éd. 09/00 |
| 2015 H2358 | Leclercville (St. Emmérie) – Alignement | Sur la rive Sud. 46 33 44.6 72 00 49 | F | G | | 37.4 | ..... | Tour à claire-voie blanche, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 10.7 | Visible de 093° à 197° par le S. Feu de secours de nuit. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. | |
| 2016 H2358.1 | | 092°42' 1041.5m du feu antérieur. | F | G | | 56.7 | 18 | Tour à claire-voie blanche, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 10.9 | Visible de 093° à 187° par le S. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. | Carte:1314 Éd. 09/00 |

PARTIE 5 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | |
|------------------------------|---------------------------|---|----|---|-------|-------|--|---|---|
| 2019 H2356 | Calvaire – Alignement | À l'Ouest de Cap Charles. 46 33 22 72 05 10.9 | F | G | 39.3 | 18 | Tour à claire-voie blanche, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 8.5 | Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année. | |
| | | | F | G | ..... | ..... |  | Visible de 360°. | |
| 2020 H2356.1 | | 238°29' 615.6m des feux antérieurs. | F | G | 56.4 | 18 | Tour à claire-voie rouge, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 19.8 | Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année. | |
| | | | F | G | ..... | ..... |  | Visible de 360°. | |
| Carte:1314 Éd. 09/00 | | | | | | | | | |
| 2027 H2360 | La Pérade - Alignement | Sur l'île à la Batture. 46 34 02.8 72 10 23.9 | F | G | 18.0 | 14 | Tour à claire-voie blanche, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 12.6 | Feu de secours. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. | |
| 2028 H2360.1 | | 272°34' 1210.7m du feu antérieur. | F | G | 26.9 | 18 | Tour à claire-voie blanche, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 23.1 | Feu de secours. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. | |
| Carte:1314 Éd. 09/00 | | | | | | | | | |
| Feu de (E.I.) 2545 H34 | Bear Island range | | | | | | | Rayer du Livre. | |
| Feu de (E.I.) 2546 H35 | | | | | | | | | |
| Carte:5410 Éd. 09/00 | | | | | | | | | |
| Feu de (E.I.) 2545 H34 | Bear Island | Côté Est de l'entrée de Coral Harbour. 64 00 30 83 13 01 | FI | W | 6s | 20.1 | 8 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange fluorescent, 11.9 | Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier. |
| Carte:5410 Éd. 09/00 | | | | | | | | | |
| Feu de (E.I.) 2546 H35 | Munn Bay | À l'Ouest de Coral Harbour, Southampton Island. 64 07 33 83 15 13 | FI | W | 6s | 21.0 | 7 | Tour à claire-voie carrée, 2 marques de jour rectangulaire orange fluorescent, bande verticale noire. 10.7 | Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier. |
| Carte:5410 Éd. 09/00 | | | | | | | | | |

Carte:1314
Éd. 09/00

Carte:1314
Éd. 09/00

Carte:5410
Éd. 09/00

Carte:5410
Éd. 09/00

Carte:5410
Éd. 09/00

EAUX INTÉRIEURES

| | | | | | | | | | |
|---|---|--------------------------|----|---|----|-------|-------|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1 | Canal de la rive Sud - Bouée lumineuse V5 | 45 27 37.1 73 30 06.5 | Fl | G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "V-5". | Carte:1409 Éd. 09/00 |
| 2 | Canal de la rive Sud - Bouée lumineuse V9 | 45 26 57 73 30 03.6 | Fl | G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "V-9". | Carte:1409 Éd. 09/00 |

PARTIE 5 – Édition 09/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

EAUX INTÉRIEURES

| | | | | | | | | | | |
|-------------|--|---|-------|---|----|-------|-------|---|--|-------------------------|
| 30.5 | Pointe Fortier | NE. de la pointe. 45 21 10.9 73 53 45.4 | F | Y | | 16.8 | 11 | Mât cylindrique blanc, marque de jour rectangulaire orange fluorescent. 9.7 | Visible au centre de l'entrée Est de l'écluse de Beauharnois. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. | Carte:1410 Éd. 09/00 |
| 537 | Burlington Canal, jetée intérieure Sud | | | | | | | | Rayer du Livre. | Carte:2067 Éd. 09/00 |
| 548 | Fort Mississauga | | | | | | | | Rayer du Livre. | Carte:2043 Éd. 09/00 |
| 836 | Owen Sound - alignement | Côté Est de l'embouchure de la rivière Sydenham. 44 34 39.6 80 56 28 | F | G | | 15.0 | ..... | Tour à claire-voie, marques de jour à bandes horizontales rouges et blanches, partie supérieure blanche, bande verticale orange. 13.0 | Visible sur l'alignement. Saisonnier. | |
| 837 | | 195°18' 315.5m du feu antérieur. | F | G | | 28.0 | ..... | Tour à claire-voie, marques de jour à bandes horizontales rouges et blanches. 26.0 | Visible sur l'alignement. Saisonnier. | Carte:2283 Éd. 09/00 |
| 901 | Red Rock (Go Home Bay) | Sur le sommet de la roche, à l'entrée de Go Home Bay. 44 58 12.9 79 57 39.4 | Fl | W | 4s | 9.2 | ..... | Mât cylindrique blanc; parties supérieure et inférieure rouge. 5.5 | Saisonnier. | Carte:2202 Éd. 09/00 |
| 1564 | Embouchure de Red River - Bouée lumineuse X Racon - -(G) Bande X | 50 25 32 96 49 30 | Mo(A) | W |  | ..... | ..... | Bandes verticales rouges et blanches, surface orange fluorescent, marquée "X". | À longueur d'année. | Carte:6242 Éd. 09/00 |
| 2545 H34 | Bear Island range | | | | | | | | Rayer du Livre. | |
| 2546 H35 | | | | | | | | | | Carte:5410 Éd. 09/00 |
| 2545 H34 | Bear Island | Côté Est de l'entrée de Coral Harbour. 64 00 30 83 13 01 | Fl | W | 6s | 20.1 | 8 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange fluorescent, 11.9 | Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier. | Carte:5410 Éd. 09/00 |
| 2546 H35 | Munn Bay | À l'Ouest de Coral Harbour, Southampton Island. 64 07 33 83 15 13 | Fl | W | 6s | 21.0 | 7 | Tour à claire-voie carrée, 2 marques de jour rectangulaire orange fluorescent, bande verticale noire. 10.7 | Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier. | Carte:5410 Éd. 09/00 |

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.